



## CHANTAL PARY

### VIVRE... TOUT SIMPLEMENT

Une maison accueillante et confortable, sans luxe ni fioriture, voilà ce qui plaît à Chantal Pary, empreinte de simplicité et d'authenticité. (Photo Bernard Braut).

REPORTAGE DE MARIE-JOSÉE EMARD A7

## \$4.5 millions pour que Vidéotron reste le chef de file de la télévision par câble

A3

Suite à un budget précipité

## BOUCHERVILLE DOIT REMETTRE \$40 À TOUS LES CONTRIBUABLES

D1

# LE COURRIER DU SUD

DESSERVANT UNE POPULATION DE 450.000

l'Hebdomadaire régional au plus fort tirage au Québec

LAFLECHE - LONGUEUIL - ST-LAMBERT - LEMOYNE - PREVILLE - GREENFIELD PARK

BROSSARD - NOTRE-DAME-DU-SACRE-COEUR - BOUCHERVILLE - ST-HUBERT

MERCREDI, 7 MAI 1980 - WEDNESDAY, MAY 7th 1980 Volume 34 - Numéro 4

THE SOUTH SHORE COURIER

Prix 15 cents

## REPRÉSENTANTS OFFICIELS

### LE PARAPLUIE DU OUI



### OUI À L'ÉGALITÉ

A4

### LE PARAPLUIE DU NON



### COLLABORATION RETARDÉE

Pour renseignements, composer 527-5131, Mme Bazin, comité central libéral.

## Citizenship in a modern world



ALAN MAGEE

Much is being made in Canada of the importance of Canadian citizenship, as opposed to Quebecois citizenship. Indeed, there was a time when ability to prove citizenship conferred protection of the highest order.

Witness how, two thousand years ago, the authorities of Palestine were horrified when a prisoner they intended to torture, Saul of Tarsus, confronted them with: "Is it legal to scourge a Roman citizen and that without a trial? I appeal to Caesar!" He was quickly released to the protection of Caesar's local representative.

Let us examine briefly the importance of the concept today, while there is still time to do so dispassionately. There is a widespread feeling that it is becoming almost impossible to be consistently of the same opinion about a great many things. Seldom does a day pass without the presentation of new "facts" that appear to demolish previously held positions.

(cont. on page A8)

Pour améliorer le transport en commun

## "IL FAUT TENIR COMPTE DE LA DIVERSITÉ DES BESOINS DE LA POPULATION" — BOURBEAU

LOUISE LEGAULT

qualité du service que nous offrons à la population. Il faut pour cela tenir compte de la diversité des besoins de cette population et lui offrir les solutions de rechange qui ne pourront que profiter à tous".

Telle est la conclusion à laquelle est venu M. André Bourbeau, maire de Saint-Lambert, alors qu'il participait comme membre du panel à l'atelier portant sur le transport lors du Congrès de l'Union des municipalités du Québec tenu la semaine dernière.

Soutenant que les systèmes de transport en commun sont devenus lourds et manquent de souplesse quant aux services pouvant satisfaire les besoins de la population, M. Bourbeau croit que plusieurs solutions pourraient ramener cette souplesse.

De plus, il mentionne que le meilleur moyen d'y arriver est sans doute de rapprocher le processus décisionnel de la population.

"Il faut décentraliser la prise de décision au niveau de chaque municipalité. Les besoins en transport varient avec chaque ville; les solutions aussi" de dire M. André Bourbeau. Outre cette modification dans le processus décisionnel, le maire de Saint-Lambert ajoute qu'il faudrait également alléger les structures administratives des commissions de transport en confiant un maximum de contrats à des sociétés privées ou publiques indépendantes.

Mini-bus

Rappelant que le tiers de l'ensemble des usagers du transport en commun réclame des services aux heures hors-pointe et est souvent mal servi, M. Bourbeau a expliqué qu'il fallait de mini-systèmes diversifiés, souples, complémentaires des infrastructures pour répondre aux besoins.

(suite page A3)

## LISE PAYETTE EN TOURNÉE SUR LA RIVE SUD



Judi dernier, le ministre Mme Lise Payette était de passage sur la Rive-Sud, plus précisément à l'hôpital Charles Lemoyne où la directrice du département de psychiatrie, Mme Myrtha Dominique a reçu des mains du ministre un certificat d'adhésion au OUI signé par le premier ministre René Lévesque. (Photo: Bernard Braut).

## Incendie à l'école Lemoyne

Une combustion spontanée de produits chimiques qui se trouvaient dans un laboratoire est à l'origine d'un incendie survenu samedi en début d'après-midi à l'école Lemoyne à Longueuil.

Une vingtaine d'hommes du Service des incendies ont combattu pendant plusieurs heures l'élément destructeur. Ils sont parvenus à limiter les dégâts à la seule classe de chimie, les autres locaux de l'école ayant toutefois été envahis par la fumée. D'ailleurs, l'épais brouillard a rendu extrêmement difficile le travail des sapeurs. Cinq d'entre eux ont dû recevoir des soins ayant été incommodés par la fumée. Selon une évaluation sommaire, les dommages causés par l'incendie se chiffrent à \$5,000.

## La Rive-Sud en plein Progrès

### Le Centre de Couture Singer du Mail Champlain déménage.

Le Centre de Couture Champlain (Singer) fait peau neuve et les amies du fil et de l'aiguille seront enchantées d'apprendre que leur centre de couture préféré occupera désormais plus d'espace au coeur de la Plaza Ventura à Brossard.

En effet, c'est après cinq années couronnées de succès que le Centre de Couture Singer a décidé de se loger dans un nouveau local, au 7525 du Boul. Taschereau, offrant quatre fois plus de surface que l'emplacement précédent, sis au Mail Champlain.

#### UN SERVICE ACCRUE

Qui dit plus d'espace, dit aussi plus de modèles en magasin, plus d'articles de couture, plus de choix et forcément un bien meilleur service à la clientèle.

(suite à la page A2)

Publi-Reportage

## La Rive-Sud en plein Progrès

### LES FRUITS DE MER René Marchand



## Enfin mai et la saison du homard et du saumon frais

La saison du homard est arrivée, et avec elle, c'est toute la gamme des poissons frais, vivant en eau douce, qui s'amène sur le marché. Saumon, doré, brochet, perchaude et barbotte garnissent en ce moment les comptoirs des magasins "René Marchand Fruits de Mer".

Tout le monde a eu vent de l'excellente réputation du poissonnier René Marchand dont les

deux succursales se situent sur la rive-sud: l'une au 1455 de la Rue Victoria à St-Lambert (672-1231) et l'autre au 5245 du Boul. Cousineau à St-Hubert (462-0870) aux Galeries Cousineau.

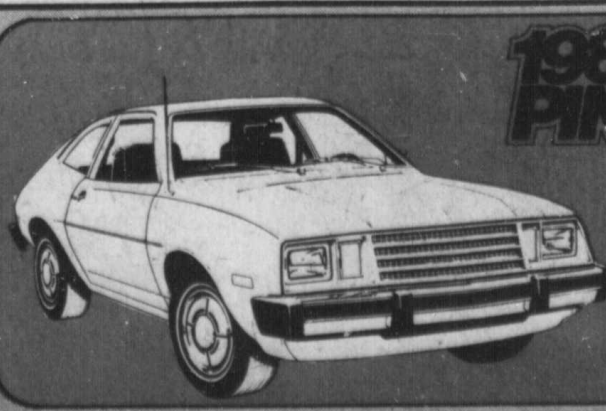
PLUS D'ESPACE POUR UN MEILLEUR COUP D'OEIL.

Le succès remporté jusqu'ici par la qualité et la fraîcheur des aliments offerts par René Marchand, justifie les travaux de rénovation qu'il effectuait récemment à sa poissonnerie de St-Lambert. M. Marchand a voulu souligner sa 12ième année d'opération en agrandissant considérablement son intérieur et en modifiant la conception visuelle de son magasin du centre d'achats Victoria.

Suite à la page A2)



Publi-Reportage



1980 PINTO

- Sièges baquets
- Transmission au plancher
- Pneus radiaux
- Dégivreur électrique arrière
- Butoir de pare-choc avant et arrière.
- Enjoliveurs de roues.
- Freins à disques avant.

Financement bancaire disponible  
**\$4,895**

Valable jusqu'au 14 mai 1980 seulement

MUSTANG 30



- Sièges baquets
- Transmission au plancher
- Pneus radiaux et amortisseurs de base

- Freins à disque avant
- Groupe d'instruments complet
- Inclusion «stationnaire»
- Dégivreur électrique arrière (Financement bancaire disponible)

**\$5,995**

Valable jusqu'au 14 mai 1980 seulement

28 ANS D'EXCELLENCE  
**Boisvert**  
AUTO

2, Marie-Victorin Boucherville sortie 132 est vers Boucherville



655-1301



# POTINAGE et PATINAGE

par Lucien Beauregard

## CE SOIR A RADIO-QUEBEC

A 19:00 ou 7 hres p.m. - Une émission spéciale du comité de "OUI" - un bref historique depuis le dépôt de la question. Présence de Parizeau, L'Allier, Thérèse Baron etc. Et mercredi prochain, même station même heure, un super spécial.

## REGROUPEMENTS

Jusqu'au 30 avril, 756 regroupements se sont formés spontanément à travers le Québec, réunissant 31.693 québécois pour le OUI. De plus, il y a présentement plus de 3000 regroupements qui s'organisent activement dans différents milieux de vie. Sur la rive-sud on dénombre 72 groupements totalisant 3720 personnes et à Montréal, 255 groupements totalisant 8479 personnes. Le OUI regroupe 1065 avocats, 1100 ingénieurs, 3052 personnes de l'Hydro-Québec, 1200 universitaires et 300 membres de la CTRS.

## MEMO A REED SCOWEN

ManuVie (Compagnie d'assurance-vie manufacturiers) construira à Montréal un édifice de \$15 millions. Le siège social de cette maison est à Toronto. Tout un "switch" M. Scowen. Le président Sydney Jackson a déclaré que la situation politique du Québec avait "évidemment été prise en considération" avant la décision finale. "Peu importe la réponse au référendum, le Québec est et continuera d'être un des meilleurs marchés que peuvent convoiter les compagnies d'assurance". "Advenant une réponse positive, le marché ne se transformera pas en désert du jour au lendemain et nous avons bien l'intention d'y rester".

Le député Scowen, prophète de malheurs, pourrait informer la Sun Life de cette nouvelle. Les assurances en vigueur chez ManuVie atteignent \$22.1 milliards à la fin de l'année dernière. (Claude Picher-La Presse mercredi 20 avril '80).

Les profits de la Dominion Bridge ont grimpé de \$34 à \$55 millions. Ceux de Power Corp. de \$47 à \$98 millions. Ça va donc si mal que ça M. Scowen? Allez donc traire les vaches et fichez-nous la paix.

## SOUTENIR

Condamnée à verser en l'espace de 7 années la somme de \$139,000 en arriéré d'impôt, une prostituée a logé une action contre le gouvernement français, en alléguant qu'il était illégal qu'un gouvernement vive des fruits de la prostitution à l'exemple d'un souteneur ou d'un "pimp" si vous préférez.

## LA PILULE

Depuis les 4 dernières années, des tests à la clinique de l'Université de la Californie démontrent qu'une nouvelle pilule contraceptive élimine les effets secondaires grâce à une substance synthétique apparentée à l'hormone du cerveau: LHRH qui intervient pour empêcher une ovulation normale.

## FRATERNEL

Le premier ministre Trudeau reproche aux tenants du NON au Québec d'insister trop sur les questions économiques et d'oublier de répandre la vision d'un Canada à bâtir dans un grand sentiment de fraternité et d'amour.

Pas seulement dans toutes les provinces du Canada mais un peu partout dans le monde, le Québec a toujours été considéré comme un peuple "ben recevant" - Notre jovialité, nos coutumes, notre profond désir de bien recevoir les visiteurs, notre goût du partage est un des meilleurs éléments de notre patrimoine. Pourquoi dans les circonstances devrions-nous comme Québécois aller comme des missionnaires dans les autres provinces du Canada prêcher que nous devrions vivre en frères? Notre table est accueillante mais paraît-il qu'un mets francophone est indigeste. Je dis donc "merde" à telle suggestion. "On aime le Québec ou bien on l'aime pas" (sur un air bien connu).

## ROCH LASALLE

Le député de Joliette, unique conservateur au Québec, disait dans un cri du coeur face à la piètre performance de son parti au soir des élections, qu'il dirait OUI au référendum. Depuis, ce député s'est ravisé et s'est doucement rangé sous la bannière du NON son patron Joe Clark lui ayant fait comprendre qu'en politique "c'est pas ce que tu penses, c'est ce que le parti pense".

Ce cher Roch Lasalle avait l'occasion rêvée de faire un homme de lui. Il continuera d'être le pantin d'un système. Pas parce qu'il refuse de dire OUI mais parce qu'il se laisse manipuler pour sauver sa job. C'est ce que l'on qualifie de "putasserie" honnête.

## DECEVANT

Je savais qu'entre les câbles, deux lutteurs qui se lancent et se brisent des chaînes sur la tête n'est qu'un prélude aux verres de bière que les antagonistes vont vider aussitôt le "show" terminé à la brasserie voisine, bras dessus, bras dessous.

Ce que j'apprends et qui me déçoit, c'est la grande amitié qui anime Jean Cournoyer et Mathias Rioux, l'un envers l'autre. C'est un peu comme si on me disait que René Lévesque et Claude Ryan finissent leurs soirées de discours dans une partie de cartes face à face. L'illusion de véritables ennemis en politique vient de s'éteindre suite à un texte paru dans un journal quelconque. Comment maintenant les prendre au sérieux. S'engueuler juste pour le "fun" et pour faire grimper les cotes d'écoute c'est du chiqué, du cinéma. Comme je suis convaincu de la sincérité de Mathias Rioux, je dois donc conclure que Jean Cournoyer joue la comédie du fédéralisme. Un autre souverainiste, non pas qui s'ignore, mais qui cherche à se faire ignorer.

## LE TEMPS DU CHOIX

(Jean Paré-L'actualité-Mai '80) "La grande faiblesse du non et la grande faute des libéraux, c'est d'avoir renoncé, après 20 ans de velléités tirillées, à offrir une solution de rechange valable et de ne pas trouver mieux que de chercher à reconstituer, en 1980, le bloc libéral indistinct dont on avait tiré, au début de la Révolution tranquille, deux fédérations, l'une fédérale, l'autre provinciale. Le trudeauisme n'est plus qu'un front du refus, qu'une coagulation redoutable en temps d'élection mais sans idée-force au moment des choix de société".

## Concours oratoire

# Pamela Wilson, semi-finaliste au Rotary International (rive-sud)

C'est Pamela Wilson, une étudiante du secondaire V en éducation physique au Chambly County High School et résidente de St-Lambert qui a remporté jeudi dernier le premier prix d'un concours oratoire en semi-finale.

Ce concours organisé par le Rotary International Rive-Sud était ouvert à toutes les maisons d'enseignement de la région sud de Montréal.

La gagnante Pamela Wilson se rend en finale à l'Hôtel Champlain où sur l'heure du midi dans la salle de bal, le 13 mai prochain, les finalistes seront jugées une dernière fois.

Des bourses d'étude seront adjugées, \$500, destinées au vainqueur, suivies de \$300, et de \$200.

Ce concours annuel existe depuis

de très nombreuses années, mais était très peu connu chez nous, le Rotary International n'ayant décerné une charte dans notre région depuis deux années à peine.

Parmi les trois juges invités, on retrouvait le directeur de la Banque Nationale à Montréal, un directeur de la compagnie Domtar et le directeur de l'Information au Courrier du Sud.

Fait à souligner, les trois juges ont présenté des cartes identiques, sinon en points individuels, du moins dans l'ordre de compétence des concurrents. Le Courrier du Sud aura un interview avec la représentante de la Rive-Sud, Pamela Wilson, tôt après la finale du 13 mai prochain, de façon à pouvoir vous livrer ses impressions.



# Allons au cirque avec les Lions Longueuil

La devise des Lions est de servir. Elle provient de l'un des principaux buts des CLUBS LIONS INTERNATIONAL soit de "participer activement au bien-être social et moral de sa communauté".

D'année en année, les exigences toujours grandissantes de nos oeuvres obligent les LIONS à recueillir des sommes importantes afin de satisfaire à leurs demandes et leur permettre de mieux servir leur communauté.

La majorité de ces fonds provient justement des profits réalisés avec les quatre représentations que LE CIRQUE INTERNATIONAL donne en notre ville les 17 et 18 mai prochains, au centre d'achats Centreville (Woolco), angle Curé-Poirier et Roland-Therrien.

De plus, cette année, le CIRQUE innove puisqu'il organise, pour les jeunes, un concours provincial de coloriage. Des prix seront attribués aux cinquante (50) meilleurs dessins de notre région, et les récipiendaires seront reçus par le cirque à

une représentation gratuite. Parmi ceux-ci, un prince et une princesse seront choisis. A la fin de la saison du cirque, parmi tous les dessins choisis à travers la province, deux (2) de ceux-ci seront primés et les jeunes choisis seront invités à Disney World aux frais du CIRQUE INTERNATIONAL.

Pour ajouter à ce concours, le restaurant Country Style offre deux (2) bicyclettes. Vous n'avez qu'à remplir un coupon de participation à l'un des comptoirs COUNTRY STYLE.

Profitez de cette chance de vous procurer des billets en sachant que par ce geste, vous aidez les LIONS LONGUEUIL à mieux servir leur communauté.

Le CLUB LIONS LONGUEUIL POUR INFORMATIONS: C.P. 211 SUCCURSALE A, LONGUEUIL, QUE. J4H 3W6.

Billets en vente aux endroits suivants: Comptoirs Country Style, 2286 Ch. Chambly, Comptoirs Country Style, 6275 boul. Taschereau, Brossard. Boutique du Bouquet, Centre d'achats Woolco, centre d'achats Desormeaux, Super Tabagie, 2385 ch. Chambly, Caisse Populaire de Longueuil, 1 rue St-Charles ouest.

# Visite mexicaine sur la Rive-Sud

Durant le mois de juillet, quarante et un Mexicain(es) (12 & 14 ans), viendront apprendre le français dans notre région. C'est la première fois que l'Institut E.F., organisme international pour l'échange entre les nations, lance ce projet dans notre région. L'Institut a pour but et objectif premier d'amener le monde à partager ensemble. Nous vous offrons la chance de contribuer à la bonne marche du monde en recevant un(e) jeune Mexicain(e) dans votre foyer.

Ainsi vous pouvez contribuer à la paix du monde. Tous les matins, votre jeune mexicain(e) aura des cours de français avec des professeurs qualifiés. Plusieurs activités de groupe et visites touristiques lui permettront de mieux connaître quelques points intéressants de notre communauté.

Ouvrez vos portes et votre amitié; contribuez par cet action à la fraternité entre les peuples. Si vous êtes intéressés, contactez-nous pour plus amples renseignements.

Monique Hébert

# Blood Clinic

We need you. Come, give blood and be a friend for life. The Beta Sigma Phi Sorority, Delta Chapter is holding a Red Cross Blood Donor Clinic and we really need your generosity. Please, don't forget us. Invite your employees. Wednesday, May 14th 1980, from 2:30 p.m. to 5:30 p.m. and 6:30 p.m. to 8:30 p.m. at St.

Francis of Assisi Church Hall, 844, Notre Dame Street, St-Lambert, (Québec). Free transportation will be provided by calling 671-4091 after 2:00 p.m. Free babysitting service on the premises too. We wait for you.

(Mrs) Anne Marie Armeni President

## La Rive-Sud en plein Progrès suite de la page 1

### RENÉ MARCHAND...

Un espace accru, des étalages mieux en vue, un comptoir réfrigéré fermé, de même qu'un congélateur tout neuf, bref, un assortiment de produits de qualité mieux disposés de quoi vous mettre l'eau à la bouche...

### A PROXIMITÉ DE LA S.A.Q.

René Marchand tient à mentionner l'ouverture prochaine (si ce n'est déjà fait) d'une nouvelle succursale de la Société des Alcools du Québec, à deux pas de son magasin de St-Lambert.



Muni d'une aire de stationnement très vaste, ce nouvel arrivant n'est-il pas le complément parfait des fruits de mer que vous offre votre poissonnier préféré? Les bons vins... d'Alsace par exemple... agréablement, on ne peut mieux, tous les délices de la mer.

### SPÉCIAUX DE MAI

Petits saumons frais (2 à 3 lbs) ..... \$2.99/lb.  
Filets de turbot frais ..... \$1.99/lb.

Rappelons qu'afin de faciliter votre choix et de vous aider à mieux apprêter le poisson, René Marchand a conçu une brochure intitulée "Les poissons, recettes choisies", publiée aux éditions Héritage. Disponible en magasin comme en librairie, ce recueil vous informe et vous permet de varier vos menus.

Laissez-vous tenter et venez dès aujourd'hui à l'une ou l'autre des poissonneries "René Marchand Fruits de Mer", les meilleurs poissonniers au pays:

1455 rue Victoria, St-Lambert (672-1231)  
5245 Boul. Cousineau, aux Galeries Cousineau

## Publi-Reportage

## La Rive-Sud en plein Progrès suite de la page 1

### CENTRE SINGER...

De la "fashion mate", régulière et simple, à la "touch tonic", électronique et révolutionnaire, toute la gamme des machines à coudre de marque Singer, soit une dizaine de modèles, vous sont offerts à des prix imbattables.

### SPÉCIAUX D'OUVERTURE

Mais oui, le déménagement du Centre de Couture Singer se traduit pour vous par des aubaines à nul autre pareil puisque les spéciaux d'ouverture s'appliqueront les 8, 9 et 10 mai prochain sur l'ensemble de la marchandise en magasin.

De grandes économies à ne pas manquer: voilà ce que le Centre de Couture Singer propose à sa clientèle en guise de reconnaissance des succès encourus jusqu'ici.

Qu'on se le dise. Une offre semblable ne se répètera pas de sitôt.

Passes maintenant au 7525 du Boul. Taschereau à Brossard (Plaza Ventura), au téléphone: 672-1434 et vérifiez vous-même l'importance de ces rabais.

## Publi-Reportage

Le vendredi 9 mai 1980

# Le monde dans nos mains à la MIRS: La Belgique

La Belgique, ce pays d'Europe, vous dévoilera un de ses aspects les plus typiques, c'est-à-dire le folklore belge. M. Chermanne, président de l'ASSOCIATION DES BELGES DE LANGUE FRAN-

CAISE, animera cette soirée avec l'aide de deux films relatant le folklore de ce pays.

Cette soirée débutera à 19.30 hrs. et aura lieu dans les locaux de LA MAISON INTERNATIO-

NALE DE LA RIVE SUD situés au 255 St. Charles Est Longueuil. Pour information téléphoner au 677-1626.

Animateur socio-culturel de la M.I.R.S.

# LES VÊTEMENTS COÛTENT CHER!

Rendez-vous service, choisissez un nettoyeur professionnel réputé.

NETTOYEUR

# Betty Brite

CLEANER

315 Boul. Ste-Foy (Coin Bréboeuf) Longueuil 677-5665

### NOUS VOUS OFFRONS:

- Qualité supérieure par personnel compétent.
- Altérations et réparations de vêtements
- Cuir, subes et chemises
- Ouvert 6 jours par semaine
- Stationnement devant la porte
- Service le jour même

### Stationnement devant la porte

### 3 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR

- 430 rue Victoria, St-Lambert 672-2020
- 335 rue Lemoyne, Longueuil 677-1081
- Galeries Taschereau, Greenfield Park 465-6831

OUVERT:  
Lun mar mer 7:30 a.m. à 10h  
jeudi ven 7:30 a.m. à 21h  
sam 7:30 a.m. à 17h

## Le droit du public à l'information Les municipalités s'en chargeront

par Louise Legault

Partant du fait que les citoyens ont un droit fondamental à l'information de la gestion des affaires municipales, les centaines d'élus municipaux qui participaient à l'atelier sur l'information municipale dans le cadre du Congrès de l'union des municipalités du Québec, veulent prendre les moyens pour les informer, outre la présence des médias.

Alors que M. Claude Masson, directeur de l'information au journal Le Soleil et membre du panel sur l'information municipale, énumérait quelques moyens pour informer le public, les participants en ont retenus plusieurs.

Mentionnant que l'information est une question de confiance entre les élus, les fonctionnaires, les citoyens, les maires et conseillers ajoutent par ailleurs que les meilleurs seraient: de créer

un bureau d'accueil, de plaintes et d'information, d'ouvrir aux citoyens les comités et commissions, de sensibiliser les employés municipaux aux relations publiques et de répondre par courrier aux demandes des citoyens.

Président de l'atelier sur l'information municipale, le maire de Boucherville, M. Jean-Guy Parent, a fait savoir pour sa part que l'idée d'une conférence de nouvelles était retenue par la ville et il estime qu'il serait bon que ce genre de rencontre avec les journalistes ait lieu régulièrement à raison d'une fois par mois.

Parmi les autres moyens utilisés par certaines municipalités, M. Parent a également retenu la télédiffusion des assemblées du conseil, ce que la ville de Boucherville étudie actuellement ainsi que la structuration d'un bureau d'information ou quelque chose du genre.

### Municipalités et agent d'information

Voyant la presse nécessaire que les municipalités, quelque soit leur importance, soient munies adéquatement d'un service de communication, le maire de Mont-Joli, M. Jean-Louis Desrosiers a présenté une résolution, adoptée à l'unanimité par les participants de l'atelier.

M. Desrosiers a en effet proposé que l'UMQ fasse des démarches auprès du MAM pour obtenir un nouveau programme d'implantation de service de communication.

Il a de plus suggéré que le ministre des Affaires municipales accepte de participer à un programme triennal avec subvention de 50% pour défrayer le coût de l'engagement d'un agent d'information jusqu'à concurrence de \$6,000.00 avec indexation pour les

deux années subséquentes.

Interrogé par LE COURRIER DU SUD sur les possibilités que son ministère réponde à cette requête, le ministre Guy Tardif a expliqué qu'il n'en était pas question et que la réforme fiscale visait justement à ne plus subventionner les municipalités et à les laisser fonctionner par elles-mêmes avec l'argent qu'elles répercuteraient de la réforme.

A l'issue de l'atelier, tous les participants semblaient emballés tant par la formule adoptée qui laissait une très grande participation de l'assemblée que par les propos qui s'y sont tenus.

"Un meilleur dialogue: pourquoi pas?" qui coiffait l'atelier, a laissé planer une volonté des élus à informer les gens. Les prochains mois porteront donc sur la mise en œuvre de ces résolutions retenues par chacun.

## \$4.5 millions pour que Vidéotron reste le chef de file de la télévision par câble

En conférence de presse, le ministre fédéral des Com-

par Marie-Josée Emard

munications, Francis Fox, annonçait lundi dernier que son gouvernement verserait sous peu une contribution de \$1.2 million pour la mise au point d'un système polyvalent de télévision par câble bilatérale.

Télé-cable Vidéotron est le principal artisan de ce program-

me de quatre ans, d'une valeur globale de \$4.5 millions. Avec la collaboration d'autres participants (La Presse, Hydro-Québec, l'École polytechnique de Montréal, l'Université du

Québec, et quelques autres),

RESTER A LA FINE  
POINTE DU PROGRES  
TECHNIQUE

Pour le moment c'est le but visé et selon M. Jauvin, vice-président à Vidéotron, c'est dans un avenir beaucoup plus rapproché qu'on ne le croit, que ces services seront effectifs. Des l'automne '81,

on prévoit munir 250 foyers-cibles, d'un terminal nécessaire à l'expérimentation du projet Téli-don.

Téli-don et Videotex sont des programmes avantagés distincts (le premier étant inclus dans le second) qui auront le même processus et qui s'appuieront sur une approche nouvelle aux retombées multiples et innova-

trices. "Videotex sera aux années '80 ce que l'avènement de la télé a été aux années '40" - M. Chagnon, PDG de Vidéotron.

Il est difficile de donner plus d'explications sans tomber forcément dans des technicalités sophistiquées et fort complexes. Qu'il suffise de dire que ces programmes se situent à l'aube d'une ère

longtemps insoupçonnée, sur la voie du progrès.

Par sa contribution financière, le gouvernement fédéral veut aider le Canada à rester à la fine pointe de la technologie en matière de cablodistribution, en établissant au pays, une industrie de fabrication de matériel nouveau et un cadre de mise en marché au Canada et à l'étranger.



Le ministre des Communications, Francis Fox, et de l'Approvisionnement participent au financement des programmes innovateurs Videotex et Téli-don, les enfants chéris de Télé-cable Vidéotron. (Photo Bernard Brault).



Le ministre des Communications, Francis Fox, a annoncé la nouvelle lundi dernier en présence des députés fédéraux de la rive-sud et du PGD de Vidéotron, M. Chagnon. (Photo Bernard Brault).

## Peu importe le résultat du référendum, nous avons atteint un point de non retour — Doris Lussier

A la barre du comité du OUI dans le comté de Laporte,

par Agnès Gruda

le capitaine Réal Bouvier n'hésite pas à puiser dans son expérience personnelle pour vanter les mérites de son option référendaire. En conférence de presse, vendredi dernier, il a évoqué son passage dans la Marine, alors que lui et ses collègues devaient se battre à coups de poings contre ceux qui les traitaient de "frogs". Un autre souvenir, celui d'un destroyer affublé d'un équipage strictement francophone, lui a fait dire qu'il était temps que l'on en

finisse avec cette présence canadienne française qui ne

fait que justifier un pro-rata artificiel... "Alors qu'à Sorel on rêve de marine marchande, le gouvernement fédéral préfère investir dans le transport par chemin de fer, ce qui est loin d'avantager le Québec", a poursuivi M. Bouvier, pour ensuite mettre en doute la validité d'un "fé-déralisme rentable" qui avantage nettement le pêcheur de la côte ouest comparative-ment au pêcheur Terre-Neuvien. Revenant à Longueuil, le capitaine a qualifié sa cam-

pagne dans Laporte de discrète: c'est sans tambours ni trompettes que les militants y déploient leurs forces, s'attaquant avant tout à une partie (25%) des personnes identifiées comme indécises. Il semble aussi que dans ce comté, on mise beaucoup sur les adhésions publiques à la cause du OUI. Ainsi, vendredi dernier, le comité de Laporte est revenu à la charge avec une nouvelle brochette de personnalités de marque, dont Marc-André Forcier (cinéaste), Stéphane Venne, Claude Lafortune, Monique Ferron (céramiste) et Marthe Benoit, traductrice et soeur de



Dans le comté de Laporte, le capitaine Bouvier mène discrètement l'embarcation du OUI. (Photo Bernard Brault).



Le maire de Longueuil, M. Robidas, porte le OUI bien haut... (Photo Bernard Brault).

l'ex-député Pierre Laporte (le fils de ce dernier oeuvre dans le même comté, à la tête du NON). Toutes ces personnes ont été invitées à dire, en quelques mots, les raisons qui ont motivé leur choix. A ce chapitre, l'exposé le plus émouvant fut celui de Mme

Judith Svoboda, de la C.S. de Chambly et originaire de Tchécoslovaquie: "C'est un peu grâce à ma fille que j'ai pris racine dans ce pays, a-t-elle expliqué. Je n'ai pas le droit de m'opposer à la marche naturelle de mon pays d'adoption".

Etait aussi présent à cette rencontre le maire de Longueuil, M. Robidas qui, fort de ses contacts lors du congrès des municipalités qui s'est tenu la semaine dernière, a affirmé avoir échangé avec un grand nombre de maires et conseillers penchant du côté du OUI. Enfin,

le père Gédéon était aussi de la partie. "Peu importe la réponse des québécois au référendum; de toute manière, nous avons atteint un point de non retour", a-t-il déclaré, s'appuyant sur une métaphore d'usage: "On n'ôte pas un accoucheur en cours..."

### Transport...

Parmi ces solutions, il a mentionné les mini-bus pouvant servir d'équipements aux heures hors-pointe. Il croit par ailleurs qu'il coûterait moins cher de confier ce système de transport à des chauffeurs-artisans ou entrepreneurs privés.

A cette solution prônée par M. Bourbeau, le président du Conseil des transports de la région de Montréal, M. Paul Lussier a répondu que l'équipement était toujours pensé en fonction des heures de pointe et que ça ne coûtait pas plus cher d'avoir des autobus réguliers comparativement aux mini-bus. Il a mentionné que de toute façon 75% du coût en transport allait au chauffeur quelle que soit la grosseur de l'autobus.

Quant au processus décisionnel au sein des commissions de transport, M. Lussier est d'accord à dire qu'ils doivent impliquer les gouvernements municipaux ou régionaux mais il y voit également l'intervention de l'Etat.

"Le transport en commun recoupe plusieurs aspects de l'administration publique dont la responsabilité primordiale et historique appartient à l'Etat" soutient M. Lussier.

Voyant la présence de l'Etat comme un intervenant cherchant la répartition équitable des coûts engendrés par la mobilité des usagers, M. Lussier poursuit que le gouvernement a proposé aux autorités locales de participer au processus d'implantation du plan de transport pour la région de Montréal.



# COULEUR



- Le Ludlow modèle S1920W
- Lampe écran à triple mise au foyer
- Châssis triple-plus
- Le régulateur de tension sentinelle électronique
- Le système de syntonisation électronique "Video Guard"
- Le sélecteur de canaux VHF et UHF à un seul bouton

20" (51cm) diag.

## \$589

QUANTITÉ LIMITÉE

Service après vente par nos électroniciens.

### ATELIER DE RÉPARATION TÉLÉVISION CHÂÎNE STÉRÉO-RADIO

- Électroniciens plus de 15 ans d'expérience
- Prix compétitif à domicile et au comptoir.

- Garantie pièces et service
- Comptoir pièces et d'accessoires audio
- Maison responsable.

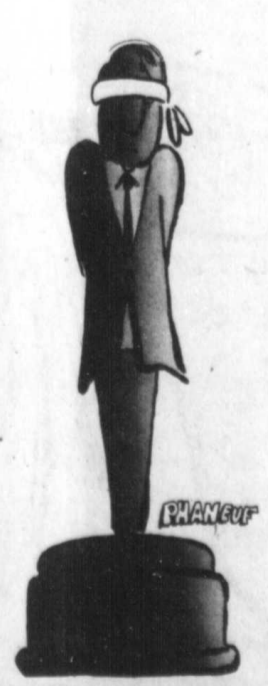
A LA GRANDE ENSEIGNE VERTE

# LEFATA

2219, Chemin Chambly, Longueuil 677-8984

remis à une date INDÉTERMINÉE

## la remise des OTAGES



une SUPER production IRANO-AMÉRICAINÉ

### RÉNOVEZ SALLE DE BAINS COMPLÈTE OU EN AJOUTEZ UNE AU SOUS-SOL



**Sous sol**  
Pourquoi ne pas profiter de l'espace perdu de votre maison. Transformez votre sous-sol en salle de jeux ou en logement.

**Rajout.**  
Plutôt que de déménager ajoutez un rajout qui va combler l'espace manquant.

**Cuisine**  
Armoire de cuisine en chêne qui ferait l'orgueil de la reine de la maison. Menuiserie, grenier ciment, garage, lucarnes. Revêtement d'aluminium, façade brique, foyer etc...  
Financement selon les taux bancaires, plans, devis, croquis.

- Murs refaits à neuf
- Joint tirés
- Accessoires de plomberie neuve, baignoire, toilette, évier.
- Vanité
- Pharmacie, fixtures électriques, sortie pour rasoir.
- céramique, tour de bain céramiques de plancher.

## SERVICE DE RENOVATION MOR-DI-KO-LTEE

3322, FLEURY EST  
Composez 321-1122 Pour consultation à domicile.

# EDITORIAL

## La question de la Souveraineté-Association

### “Me respecterez-vous autant après?”

C'est toujours le premier pas qui coûte et nombreux sont les censeurs qui, tous les conseils de bonne conduite épuisés, en sont à la dernière admonition: point de salut hors du giron de la fédération.

Et c'est vrai depuis 1867 alors que sous peine de chuter aux enfers, le lien unissant une belle francophone à son partenaire anglophone est dit indissoluble, même si les deux font chambre à part, la pension alimentaire suffisant à perpétuer le mariage.

Les mœurs ont évolué à un rythme effréné ces dix dernières années et personne ne songerait plus à jeter l'anathème aux acoquinages qui satisfont pleinement deux partenaires.

Le tourment des flammes éternelles fait partie du folklore religieux comme l'histoire de Sainte Donalda des “Belles histoires des pays d'en haut”.

Nous ne sommes plus autant tourmentés ni autant remplis d'abnégation.

De tout temps, malgré l'amour qu'on prétend gouverner le cœur, d'instinct, la sécurité dans toute union prime majoritairement au-delà de tout autre sentiment.

Tout considéré, le partenaire anglophone est un pourvoyeur méthodique mais ses constantes infidélités qui enrichissent certaines maîtresses d'un même noble sang font qu'à force de douches froides, la cruche

francophone, fidèle et patiente en son logis désert d'amour et de considérations, s'est brisée.

Le cocuage a ses limites et la belle francophone, ivre de liberté et curieuse des nouvelles mœurs rampantes à travers le monde, désire goûter de l'inconnu, du “Survivant”, beau comme un pays, qu'elle désire dans une véritable souveraineté-association.

Encore timide dans ses approches, elle lui demande l'éternelle question: “Me respecterez-vous autant après?”

Les sentimentalistes, les amoureux, les chercheurs, les enfants de la liberté, les défricheurs, les bâtisseurs, diront OUI: “Goûte de l'inconnu beau comme un pays et tu seras respectée. Beaucoup te sera pardonné comme à Marie-Madeleine parce que tu auras beaucoup aimé”.

D'autres, délaissant la sentimentalité pour la froide raison, t'indiquent que le droit chemin, c'est celui des enseignements de ton enfance: un père dénaturé n'en demeure pas moins l'autorité de la cellule familiale à qui respect et obéissance sont dûs. On te dira aussi, qu'il ne faut jamais juger son père. Les deux options sont à respecter.

Quelle option la belle choisira-t-elle?

L. Beauregard.

## Le Service bénévole remercie

Pour souligner la semaine du Bénévolet qui se déroulait du 20 au 26 avril dernier, le Service Bénévolet aux personnes âgées de St-Hubert organisait son Bazar annuel la fin de semaine dernière.

Affaires Sociales le Dr. Denis Lazure, le maire de St-Hubert, M. Bernard Racicot, des représentants d'organismes communautaires ainsi que plusieurs collaborateurs ont participé à l'ouverture officielle et nous tenons à les remer-

cialer publiquement. Ce fut un franc succès et nous disons un gros merci à ceux qui nous ont apporté leur aide à l'organisation de cette activité ainsi que tous ceux et celles qui sont venus nous encourager. Les profits de

ce bazar permettront la continuité du Mini-Centre de jour qui fonctionne depuis 2 ans déjà.

**AGATE ST-AMANT**  
Coordonnatrice des Services aux personnes âgées de St-Hubert

## LETTRE OUVERTE

### Pourquoi je voterai OUI

Je voterai OUI. Tout d'abord parce que je suis d'origine belge francophone et que, dans le pays d'où je viens, le peuple a exactement les mêmes problèmes que le peuple québécois. Et je dis avec fierté que ce sera la première fois dans ma vie politique qu'il me sera donné l'opportunité de combattre réellement pour la gloire de notre race francophone.

Un jour déjà lointain, un de nos grands politiques, ancien ministre belge, Monsieur Jules Destrée, disait dans une lettre adressée au Roi Albert 1er: “Sire, vous rénez sur deux peuples, il y a en Belgique des Wallons et des Flamands, mais il n'y a pas de Belges”. Si les Belges avaient alors, tout comme le Québec se le propose maintenant, opté pour “la souveraineté politique et l'association économique et traités leurs problèmes d'égal à égal”, le pays ne serait pas actuellement déchiré par des luttes linguistiques sans issue et ne serait pas au bord de la faillite.

Naturellement, les forces négatives faisaient là-bas le même chantage, les mêmes mensonges hideux et la même démagogie. Alors, le peuple peureux se disait: “On sait ce que l'on a, mais on ne sait pas ce qui nous attend”. Ce qui attendait nos frères de Wallonie c'était tout simplement leur dégradation politique et la certitude d'être les valets de l'autre race qui parvint alors à monopoliser les idées et la politique.

Voilà pourquoi nous ne voulons pas que notre nouveau pays d'adoption subisse et fasse les mêmes erreurs que nous avons faites. Il faut aussi reconnaître que le peuple québécois connaît actuellement une prise de conscience fièvre et ardente en dépit des entourloupettes, des agaceries, de la mauvaise foi et des mensonges parfois ignobles faits par le côté fédéraliste.

Le peuple québécois en a “ras le bol” et ne craint plus toutes les adversités promises par

nos adversaires. Il peut s'inspirer de l'exemple de ce petit coin de la Suisse, le Jura, qui lui aussi aux prises avec des forces machiavéliques a triomphé de la peur et a largement obtenu la victoire lors du référendum. Voilà presque deux ans que le peuple francophone jurassien a obtenu sa souveraineté politique. Malgré les menaces de ses adversaires, il traite “d'égal à égal” avec le reste de la Suisse et du monde entier. Et, soit dit en passant, n'en déplaise à Madame Bégin, les vieillards et les mères touchent toujours leurs allocations de pensions et familiales et même les malades sont remboursés de la totalité de leurs frais de soins médicaux.

Donc ici dans notre nouvelle patrie, nos frères québécois sont à l'aurore d'une grande bataille pour le respect de la communauté francophone. Il s'agit de poser clairement le problème de ce combat qui se déroule au Québec depuis des décennies et qui doit irrémédiable-

ment avoir actuellement son objectif final, soit “ÊTRE OU NE PAS ÊTRE” un peuple souverain, fier et capable de se diriger seul. Nous parviendrons à ce but en adoptant la SOUVERAINÉTÉ définitive du Québec et son association “D'ÉGAL À ÉGAL” avec le reste du Canada et le monde entier. Par notre participation à la réussite de cet objectif, nous les Belges francophones, nous aurons le sentiment de fierté d'avoir contribué au COMMENCEMENT DE LA FIN DE LA SERVITUDE, car notons en passant que: “Un peuple qui perd sa langue est un peuple en voie de disparition”.

Aussi, qui que tu sois, où que tu sois, ardent Francophone mon frère, sache choisir entre les deux voies, soutiens le OUI que tes frères québécois espèrent.

**FRANCOIS CHERMANNE**  
Président  
Association Belge de langue française

## Cessation de dépôts

Monsieur le gérant,

La présente est pour vous donner avis, qu'à partir de maintenant, je me vois dans l'obligation de cesser de déposer à la Banque Canadienne Nationale, comme je le faisais depuis bientôt huit ans. Il va sans dire que j'inclus aussi, The Provincial Bank of Canada. Je crois savoir que ces deux Banques forment maintenant la Banque Nationale, et dans ce cas, ma décision s'y applique aussi.

La raison de ma décision: ces banques ont fournis \$75,000 dollars au comité Pro-Canada, et ce geste va à l'encontre de mes intérêts et de celui du peuple du Québec. Je regrette profondément que les intérêts de mon argent, ont pu contribuer à bloquer mes aspirations et celles du peuple du Québec à mon insu. Je suis vraiment dégoûté de ceux qui agissent de la sorte, avec les épargnes des Québécois sans leur consentement.

Je conseille à tous les Québécois qui ont à cœur leur pays, de cesser de transiger avec des institutions telles: Banque Canadienne Nationale, Bell Canada, Noranda, Molson, Sun Life, etc... Quant à ces institutions et compagnies, comme Sun Life et les autres du même acabit, non seulement doivent elles quitter le Québec avec leurs sièges sociaux, mais elles doivent quitter et débarrasser le Québec de toutes leurs sangsues et

leurs propagandes payées à même nos deniers. Je fais le souhait qu'elles aillent ailleurs ou se trouvent leurs vrais intérêts, distribuer leur bien-être social, et avant l'argent des autres fédéralistes, pour les autres fédéralistes. Pour ma part, à partir de maintenant, je ferai affaire avec des firmes québécoises, qui travaillent avec les Québécois, pour le Québec. Respectueusement votre,  
**Charles Bouchard**  
Brossard Qué.

## Le Mot du jour

par Louis P. Béguin

On commence à employer au Québec l'expression: **société à responsabilité limitée** (SARL), pour qualifier une société dont les membres ont une responsabilité limitée. Si, en anglais, on se contente d'ajouter un adjectif au but d'une raison sociale, il ne saurait en être question en français sans trahir la langue. Imiter servilement l'anglais n'est pas rendre service à notre langue, et bien que la Loi des compagnies (qui devrait d'ailleurs se dire Loi sur les compagnies) déclare que pour signaler

## La responsabilité et ses limites

cette limite de la responsabilité des membres d'une société il est nécessaire d'ajouter après la raison sociale limitée en anglais et limitée en français, il n'y a pas de raison de ne pas préciser, en bon français, ce qui est effectivement limité. Ce n'est pas le nom de la société qui est limité, c'est la responsabilité de la société selon la loi. Pourquoi ne pas le dire? Toute compagnie de brochures à foin limitée ne s'en trouvera que plus française. Il y a des limites à la déformation de notre langue.

## Café-brioche des tenants du NON à Brossard samedi

Le comité des Québécois pour le Non dans la campagne référendaire.

Brosseau, à Brossard, les tenants du Non dans la campagne référendaire.

On peut réserver ou pour obtenir des renseignements, en communiquant au comité central des Québécois pour le Non du comté de Laprairie, aux 676-5714, 676-6035, 676-2218, 676-1155.

M. RYAN ET LES JOURNALISTES!

édité par La Cie d'imprimerie et de publication de la Rive-Sud Ltée.

267 ouest, rue St-Charles Longueuil

**674-6251**

Jean-Paul AUCLAIR  
Directeur-fondateur

Jules Racine  
Gérant

Lucien Beauregard  
chef de la rédaction

Agence de Presse Rive-Sud Ltée.

463-2730

Abonnement annuel  
Annual subscription  
**\$52.00**

Autorisé comme envoi postal de 3e classe, sous le permis 114 Longueuil, Qué.

Imprimé par Imprimerie Dumont 9130 Boulevard Boivin, Ville LaSalle.

### LE COURRIER DU SUD

THE SOUTH SHORE COURIER

Hebdomadaire bilingue

Bilingual weekly Newspaper

267 ouest, rue St-Charles Longueuil

**674-6251**

Jean-Paul AUCLAIR  
Directeur-fondateur

Jules Racine  
Gérant

Lucien Beauregard  
chef de la rédaction

Agence de Presse Rive-Sud Ltée.

463-2730

Abonnement annuel  
Annual subscription  
**\$52.00**

Autorisé comme envoi postal de 3e classe, sous le permis 114 Longueuil, Qué.

Imprimé par Imprimerie Dumont 9130 Boulevard Boivin, Ville LaSalle.

## Parapluie du OUI

### OUI à l'égalité



Le sens du OUI, nous l'avons déjà dit à maintes reprises, c'est celui-là même qui est dans le texte qu'on retrouvera sur le bulletin de vote. En répondant OUI, les citoyens donneront à leur gouvernement un mandat pour négocier le changement, et non pas celui d'appliquer le changement quel qu'il soit avant un deuxième référendum.

Ce mandat de négocier ne saurait donc impliquer la séparation du Québec, mais bien la conclusion éventuelle d'une nouvelle entente qui nous permettrait d'atteindre en même temps deux objectifs: d'une part, récupérer le pouvoir de faire nous-mêmes toutes nos lois, de garder chez nous tous nos impôts et d'établir directement nos relations avec les autres - ce qui est la souveraineté - d'autre part, de maintenir avec le reste du Canada une association économique étroite, comportant l'usage de la même monnaie. C'est ce mandat de négociation que nous demandons à la population de nous accorder. Et il n'est pas question que nous inter-prétions autrement son vote positif.

En votant NON, d'autre part, pour quoi les gens voteront-ils? Pour le savoir, on doit se référer au manifeste que le Comité des Québécois pour le NON a adopté et rendu public le 8 avril. J'invente tous nos concitoyens à lire ce manifeste. Ils y trouveront un éloge du régime fédéral actuel et une critique échevelée de la souveraineté-association; et puis rien - absolument rien, pas une ligne - sur une quelconque formule de renouvellement du fédéralisme canadien. Il est donc faux de dire qu'un vote pour le NON, ce serait un vote pour le fédéralisme renouvelé - si ce n'est comme une idée en l'air à laquelle ni ce manifeste, ni le Discours du Trône à Ottawa, n'osent jamais donner la moindre consistance.

Dans ces conditions, le reste du Canada serait parfaitement en droit de prétendre, si le NON l'emportait, que les Québécois sont satisfaits du système actuel. Qu'on l'admette ou pas, ce serait inévitablement un vote pour le statu quo, et qui claquerait la porte pour longtemps sur tout changement constitutionnel significatif. Et de plus, en refusant la perspective d'une nouvelle entente fondée sur l'égalité de nos deux peuples, ce vote négatif nous confinerait dans un statut de minoritaires dont il serait par la suite terriblement malaisé de songer à sortir.

Cela dit, il n'a jamais été question quant à nous de prétendre que ceux qui seront pour le NON soient de moins bons Québécois que les autres. On ne permettra tout de même de souligner qu'ils s'inscriront cependant en marge de la continuité du développement national et contre la seule façon dont on puisse arriver, le plus tôt possible, à l'égalité concrète avec les autres. Et j'ajouterai que chaque jour qui passe renforcit heureusement la confiance que nous avons de voir ce choix négatif de plus en plus minoritaire. De jour en jour, en effet, on sent se développer aux quatre coins du Québec ce courant de solidarité pour le OUI, qui est à la fois signe d'espoir et preuve éclatante de santé, car il exprime comme jamais la maturité et la confiance en soi.

RENE LEVESQUE

## COLLÈGE FRANÇAIS VACANCES-VOYAGE

### 185 OUEST FAIRMOUNT

SITUÉ À L'EST D'OUTREMONT PRÈS METRO LAURIER ET AUTOBUS 51

Cet été... pour les vacances de vos enfants ou adolescents.

Le Collège Français en collaboration avec Air-France ou d'autres compagnies aériennes (pour les séjours en Europe et les voyages nocturnes inc.) organise à l'intention des jeunes quel que soit le collège dont ils font partie, des COLONIES DE VACANCES (10 à 12 ans), des VOYAGES TOURISTIQUES ET CULTURELS et des SEJOURS LINGUISTIQUES (12 à 25 ans.)

I - À MONTRÉAL	
(rencontres internationales)	
a) COLONIE DE VACANCES:	enfants de 10 à 12 ans Résidences: 1391 rue Beauregard à Longueuil Activités de toutes sortes tel que visites, excursions dans les Laurentides, Québec, Ottawa. Possibilités de cours de langues (anglais ou français) 2 semaines 9 juillet au 24 juillet, 16 au 31 juillet et 31 juillet au 14 août. 3 semaines: 9 au 31 juillet et 31 juillet au 21 août 2 semaines \$249.00 3 semaines \$349.00
b) VACANCES-QUÉBEC:	12 à 18 ans Programme détaillé: visites, séjours, excursions. DURÉE: 2 semaines 9 au 24 juillet, 16 au 31 juillet, 31 juillet au 14 août. 3 semaines 9 au 31 juillet et 31 juillet au 21 août 4 semaines 9 juillet au 7 août et 31 juillet au 28 août 2 semaines \$249.00 - 3 semaines \$349.00 - 4 semaines \$458.00
c) SÉJOURS LINGUISTIQUES	3 heures de cours de français ou d'anglais et 2 heures de conversation Cours intensifs 5 heures par jour et 2 heures par jour d'audio-visuel. DURÉE: 2 semaines 9 au 24 juillet, 16 au 31 juillet et 31 juillet au 14 août. 3 semaines 9 au 31 juillet et 31 juillet au 21 août. 4 semaines 9 juillet au 7 août, et 31 juillet au 28 août. 2 semaines \$279.00 - 3 semaines \$389.00 - 4 semaines \$499.00

II - EN FRANCE	
a) COLONIE DE VACANCES Installation:	10 à 12 ans. Paris - visite des monuments parisiens, Versailles, Fontainebleau, Château de Vincennes, Lourdes. Les Pyrénées, Les Gorges du Tarn, La Côte Méditerranéenne 7 juillet au 1er août. 1er août au 28 août. \$897.00
DATES:	N.B. Séjours Linguistiques (dans le cadre de la colonie) 10 à 12 ans seulement. Immersion en français pour les anglophones.
VOYAGES TOURISTIQUES ET CULTURELS	12 à 19 ans ou plus.
Triple séjour:	1) Paris visite des monuments parisiens. 2) Castres: Roc-Amadour, Padirac, Lourdes 3) Nice, Cannes, St-Tropez, Monaco, San Remo. Riviera Italienne, Chamonix, Genève (lac Léman) 10 juillet au 1er août et 7 au 28 août. \$897.00
DATES:	10 juillet au 1er août et 7 au 28 août.
PRIX:	\$897.00
Pour inscriptions, renseignements, prospectus Tel. 272-0754, 272-1455, 272-3848, 274-9401.	

## ENCORE QUELQUES ESPACES DISPONIBLES DANS UN CENTRE D'ACHATS

● INTÉRIEUR ULTRA MODERNE

# OUVERTURE BIENTÔT

Communiquez avec M. Cloutier à:  
**671-1511**  
**843-8181**

Place La Citière  
50, boul. Taschereau (Laprairie)

# Le Comptoir alimentaire de Longueuil, un atelier d'apprentissage: et pourquoi pas?

Au cours des derniers mois, le Comptoir alimentaire de Longueuil (rue St-Thomas) s'est

par Marie-Josée Emard

transformé en un atelier de travail pratique au bénéfice d'une dizaine de femmes. Désireuses d'acquiescer et de développer ensemble des connaissances utiles à leur intégration éventuelle au marché du travail, elles ont eu envie d'utiliser les ressources matérielles du Comptoir alimentaire pour



Une dizaine de femmes ont utilisé ces derniers mois, le Comptoir alimentaire de Longueuil, à des fins d'apprentissage technique concernant le mode de fonctionnement d'une épicerie. (Photo: Bernard Brault.)

Régionale de Chambly: "Nous espérons, commente Mme Féougier, \$8,600 pour subvenir à la formation de dix personnes; nous n'avons reçu que \$3,100.

Malgré cela, les bénéficiaires se disent enchantées de cette expérience pilote: "On cherchait quelque chose à faire en dehors du foyer, et ce qu'on a appris ici au Comptoir, l'organisation et la planification des marchandises, peut s'appliquer à d'autres domaines que l'épicerie" disent-elles.

Bref, ces femmes considèrent que les objectifs visés ont été atteints mais elles croient qu'un tel projet avait de quoi répondre aux besoins de plusieurs dizaines de personnes. C'est pourquoi elles espèrent obtenir une réévaluation de ce dossier.



Parce qu'elle se dit entièrement satisfaites de l'expérience encourue, elles espèrent obtenir de la Régionale de Chambly une réévaluation de ce programme. (Photo: Bernard Brault.)

## Aux conférences du Cégep Edouard Montpetit: Moyenne d'assistance de 46.3 personnes

Cette année, M. Jacques De Bray, conseiller en formation,

par Jocelyne Potvin

Au Cégep Edouard Montpetit depuis septembre dernier, organisait comme on l'a fait l'an dernier des conférences à l'intention du grand public. Il se dit satisfait de l'expérience acquise dans l'élaboration de ces activités qui, dépendamment du sujet traité, recrutait un public plus ou moins nombreux pour une moyenne de 46.3 présences par conférence.

pour cette occasion de la démarche évolutive et de l'amour de soi.

Afin de recruter une assistance plus grande et plus pertinente au sujet traité, M. De Bray prévoit axer la publicité des conférences des conférences prochaines, sur le public concerné en s'adressant directement aux organismes touchés par les différents exposés. De janvier à avril dernier, il fut question tous les mercredis soirs au local B 105 du Cégep, de graphoanalyse, de mise en forme psychologique, de navigation, d'éducation etc... Selon l'organisateur de ces conférences, qui se dit très satisfait de la qualité des conférenciers invités, il y aurait lieu de rendre plus populaires ces activités, en annonçant des titres plus ac-

cessibles au grand public.

Jacques De Bray qui est aussi responsable des cours d'éducation populaire au collège Edouard Montpetit prévoit continuer entre autre à la prochaine session les cours sur le golf, la mise en forme psychologique et l'art du vitrail.



M. Jacques De Bray, conseiller en formation à l'emploi du Cégep Edouard Montpetit. (Photo: Bernard Brault.)

## Opération anti-drogue à Brossard

### Deux autres arrestations

(L.T.) L'arrestation de deux individus dans la vingtaine, jeudi soir dernier, porte maintenant à 21 le nombre de personnes interceptées en rapport avec l'opération anti-drogue entreprise par le bureau des stupéfiants de la police de Brossard il y a une dizaine de semaines.

Comme lors d'opérations précédentes, les responsables de l'enquête ont eu recours aux services d'agents doubles pour prendre contact avec les trafiquants. Alain et Yves Grimard de Côte Ste-Catherine ont été arrêtés à l'angle de la rue Alcide et du boule-

vard Taschereau quelques minutes après avoir "vendu" 18 grammes de haschich à deux policiers. La "transaction" s'était déroulée dans un terrain de stationnement.

Les frères Grimard ont été libérés sous caution lors de leur comparution le lendemain de leur arrestation et leur enquête pro forma a été fixée au 9 mai au Palais de Justice

de Longueuil. Ils font face à des accusations de possession illégale et de trafic de stupéfiants.

### LES SPERMATOZOÏDES EN GRAVE DANGER

(S.H.S.) Les mâles américains sont de moins en moins fertiles. Une nouvelle étude, réalisée par le Dr. Ralph Dougherty, de l'Université de Floride, vient en effet de révéler que, de 1929 à 1979, le taux de spermatozoïdes par millilitre de sperme était passé de 90 à 65 millions. Ce spécialiste considère qu'au-dessous de 24 millions, on peut parler de "sterilité fonctionnelle"; d'ailleurs, 23% des étudiants qui ont participé à cette étude sont stériles. On ignore toutefois les causes de cette

baisse de fertilité, les hypothèses allant de la pollution au port de sous-vêtements trop serrés (qui élèvent la température des testicules), en passant par le stress. Faudrait peut-être congeler dès maintenant du sperme pour les générations futures!

PARLEZ FORT, EXTRA-TÉRRESTRES! (S.H.S.) Dans l'espoir de capturer d'éventuels messages extra-terrestres, l'Agence américaine de l'aéronautique et de l'espace (NASA) mettra en service cette année un nouveau récepteur pour

capturer puis analyser par ordinateur 64 000 fréquences différentes. Depuis dix ans, Russes et Américains ont pointé leurs radiotélescopes vers plus de 600 étoiles, totalisant quelques milliers d'heures d'écoute, mais sans succès. Le nouveau récepteur de la NASA est une étape vers la réalisation d'un projet encore plus ambitieux, soit l'écoute simultanée sur 10 millions de fréquences. Si l'on n'entend toujours rien, il faudra peut-être conclure que les extra-terrestres sont peu nombreux...

## LE MINISTRE PIERRE MAROIS AUX HALLES DE LONGUEUIL.



Samedi dernier, le ministre au développement social et député de Laporte, M. Pierre Marois a fait une courte visite aux Halles de Longueuil où il en a profité pour saluer quelques commerçants et passants. De plus une table avait été dressée afin de permettre aux citoyens de signer une pétition en faveur d'un OUI au référendum. (Photo: Bernard Brault.)

## Trois jeunes attaqués, deux voleurs arrêtés

(L.T.) Alors qu'ils bavardaient tranquillement assis dans les estrades du parc Sénéchal à ville Lemoyne, trois adolescents ont eu la surprise de leur vie lorsque deux bandits les ont contraints à leur remettre l'argent qu'ils avaient en poche, un total d'environ \$40, sous la menace d'une arme offensive. L'incident qui s'est déroulé il y a une dizaine de jours, a cependant eu une fin heureuse puisqu'à la suite d'informations recueillies par les détectives Lachaine et Leduc de la Sûreté municipale de St-Hubert, les deux voyous étaient mis sous arrêt la semaine dernière. Il s'agit de deux individus dans la vingtaine dont l'un est un récidiviste. Ce dernier demeurera sous les verrous jusqu'à son enquête pro forma fixée au 13 mai. Quant à son acolyte, il a été libéré sous caution.

### Incendie sur la rue Paré

M. Réjean Boissonneault a bien failli perdre la vie lorsqu'un incendie s'est déclaré dans l'appartement qu'il occupe au 3103 rue Paré à St-Hubert dans la nuit de dimanche à lundi. Les pompiers ont dû utiliser un appareil de réanimation pour sauver M. Boissonneault de l'asphyxie. L'incendie avait pris naissance dans la chambre où reposait la victime. Selon certaines informations, une cigarette encore fumante tombée sur le plancher serait à l'origine du feu. L'intervention rapide des pompiers a permis de limiter les dégâts. Seule la chambre de l'appartement a été endommagée, les autres pièces ayant subi des dommages attribuables à l'eau et à la fumée. Les locataires des cinq autres logements de l'édifice ont dû cependant évacuer les lieux durant quelques heures.

## Travaux à l'échangeur du boul. Taschereau

### Aucune annonce avant le référendum

L'annonce des travaux de reconstruction de l'échangeur du boulevard

du projet, l'un d'eux a fait savoir qu'il avait des rencontres plus urgentes d'ici

par Louisellie Tremblay

Taschereau ne se fera pas avant le référendum. De source bien informée, le Courrier du Sud a appris en début de semaine qu'une divergence quant au choix de la structure devant remplacer l'actuel viaduc serait à l'origine du retard. En effet, à quelques reprises au cours des dernières semaines la conférence de presse prévue pour annoncer le projet retenu par le ministère des Transports a été annulée. Selon la version officielle, il était impossible de réunir les ministres de Bellevil, Marois, Lévesque et le député Michaud au même endroit et à la même heure à cause de l'horaire chargé de chacun dans la présente campagne référendaire. Nos informations ont cependant révélé que la décision du ministère ne rencontrait pas l'approbation de tous les intervenants de la région. Fort déçu du choix

dollars. Les "tenants" du tunnel s'appuient sur une question d'esthétique et surtout de bruit pour appuyer leur choix. Selon eux, ce sont les patients de l'hôpital Charles - Lemoyne qui auront à souffrir les inconvénients du viaduc. Les opposants affirment que les fonctionnaires et les dirigeants de GazBec, dont les installations représentent un danger pour la construction d'un tunnel, en étaient venus à une entente pour dénigrer les réservoirs et la tuyauterie souterraine de la compagnie. Notre informateur soutient é-

galement que le choix du viaduc retardé le début des travaux puisque les plans sont à peine ébauchés tandis que ceux du tunnel sont prêts depuis quelques années déjà. Donc il serait possible d'aller en soumissions dès demain matin. La cause de tout ce casse-tête est difficile à trouver, la faute semble retomber sur les épaules de certains fonctionnaires qui tiennent mordicus à construire un viaduc. Les plans de cette structure sont d'ailleurs confiés aux professionnels du ministère des Transports.

## Mme Imelda Jubinville, 90 ans et elle dira OUI

Mme Imelda Jubinville, une résidente de St-Lambert depuis près de 6 décennies, aura 90 ans le 24 mai, et elle affirme à qui veut l'entendre qu'elle a "bien hâte au 20 mai pour aller déposer son OUI dans la boîte de scrutin".

aspirations des plus jeunes", nous a-t-elle dit. "Même à 90 ans, vous savez, on peut encore regarder vers l'avenir". Mme. Jubinville souligne qu'elle s'est toujours fait un devoir d'aller voter. "Je n'ai jamais manqué un seul vo-

rendait au Manoir de St-Lambert à tous les jeudis pour jouer aux cartes et au bingo. "Je suis chanceuse, je gagne assez souvent", raconte-t-elle. Ses yeux lui permettent encore de lire et de faire des mots-mystère, et mieux encore,



Mme Jubinville en compagnie de la présidente du Regroupement pour le OUI du comté de Laprairie, Mme Monique Riel-Elmanet. "Je ne voudrais surtout pas enrayer les aspirations des plus jeunes", a déclaré la dame de 90 ans.

Mme Jubinville, dont la fille travaille activement dans le Regroupement pour le OUI du comté de Laprairie, affirme qu'elle va dire OUI au référendum parce qu'elle a confiance en la jeunesse. "Je ne voudrais surtout pas enrayer les

te. Ne pas aller voter pour moi, c'est comme si je n'allais pas à la confesse le jour de Pâques". Malgré son âge, Mme Jubinville est pleine d'optimisme et d'enthousiasme et active par surcroît. Jusqu'à tout récemment, elle se

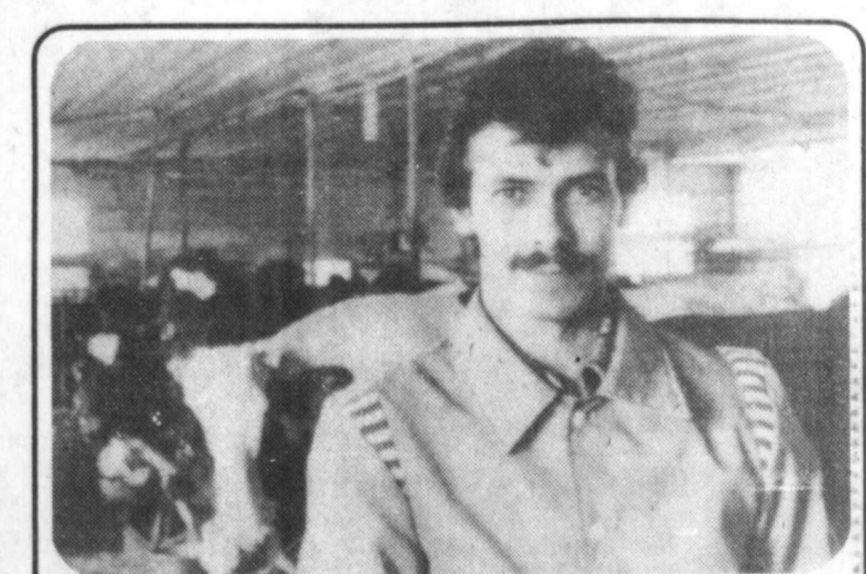
elle n'a pas perdu son magnifique sourire. En quittant Mme Jubinville, nous lui avons souhaité de célébrer plusieurs autres 24 mai. Elle nous a répondu: "Je pense que c'est bien parti".

## Le Dr. Jacques Genest lauréat d'un prix de \$50,000.

Le docteur Jacques Genest, fondateur et directeur de l'Institut de recherches cliniques de Montréal, est le

lauréat 1980 du Prix de \$50,000 de la Banque Royale et de la médaille d'or qui l'accompagne. C'est ce qu'a an-

oncé ici aujourd'hui l'Honorable V. Clyne, de Vancouver, président du comité de sélection du prix.



Pour notre avenir, avec fierté, c'est OUI

Autorisé par Jean-Pierre Nepveu, agent officiel du Regroupement national pour le OUI, 1430, rue St-Denis, Montréal.

**ROUTIER ça s'apprend!**  
Cours de conduite de camions lourds et d'autobus  
SÉANCE D'INFORMATION

DATE: 19 MAI 1980  
HEURE: 7.30 PM  
ADRESSE: 5154 ST-HUBERT MONTREAL  
pour obtenir plus de renseignements composez 270-3128

A la fin de votre cours sur le Diesel ayez l'opportunité de vivre une expérience de Routier avec les transports GFL inc. pendant une semaine en Floride avec chargement.

**ECOLE DES ROUTIERS G.P. INC.**

**35 canaux que l'on contrôle du bout des doigts!**

Télé câble Vidéotron est le seul câblodistributeur au monde à offrir 35 canaux de télévision. Chaque abonné reçoit, au moment de l'installation, un convertisseur qui lui permet de contrôler son téléviseur à distance... gratuitement, tout comme le service après-vente!

**Un câblodistributeur à votre service!**

**Télé câble Vidéotron**

Pour vous abonner, téléphonez à 656-2111

CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES

santé

**OPTOMETRISTES**  
DR. R. GREICHE & N. SCAFF ET ASS.

- Examen de la vue
- Lunettes
- Centre de verres de contact.

(Lentilles dures et souples. Double foyer et à port contact).

**Pour rendez-vous**

Centre d'achats Place Desormeaux 2877 Chemin Chambly 651-2808	Centre Ville 1401, rue Peel Angie Ste-Catherine 842-5489	Clinique Medical Stat. Métro Longueuil 100 Place Charles Lemoyne (2e étage) 651-5700
---	---	--

**CLINIQUE OPTOMÉTRIQUE DE LONGUEUIL**

Dr. Bertrand St Germain o.d.  
Dr. Pierre Laverdure o.d.  
Dr. Daniel Brazeau o.d.  
Dr. Christiane Lamarche o.d.

Examen de la vue  
Lentilles Corréennes - rigides et souples  
Rééducation Visuelle  
1396 Chemin Chambly, Longueuil  
670-6400

**CENTRE DENTAIRE BROSSARD**

Drs. Gilles Dion  
Yvon Gagnon  
René Lévesque  
H. Jacques Nadeau  
Normand Roy

Lundi à jeudi  
9:00 a.m. à 10:00 p.m.  
Vend. Sam.  
9:00 a.m. à 5:00 p.m.

465-1220

**CLINIQUE DENTAIRE DE LONGUEUIL**

Dr. Yvon Barrière D.M.D.  
Dr. Jean Yves Côté D.D.S.  
Dr. Richard Drouin D.D.S.

Dr. Claude Dupuy D.D.S.  
Dr. Guy Duquet D.M.D.  
Dr. Serge Langlois D.D.S.

41 De Gentilly, Ouest, Longueuil  
463-2450

**DRS LAVALLEE, SIMONEAU & ASS.**  
Chirurgiens-Dentistes

Dr. J.N. Lavalée  
Dr. Luc Lavalée

Dr. M. Simoneau  
Dr. D. Robert

1494 Chemin Chambly, Longueuil  
651-6610

Centre dentaire Charles Lemoyne

100 Place Charles-Lemoyne  
Suite 260  
Métro Longueuil  
Tél: 674-1504

Pratique:  
Adultes et enfants  
Service d'urgence

Lun au ven  
8h à 21h.  
Sam Dim  
10h à 15h

**PSYCHOLOGUES**

HENRI ARENSTEIN  
PIERRE LE TOULLEC

EVALUATIONS  
PSYCHOTHERAPIE  
GROUPES DE CROISSANCE

ST-LAMBERT  
465-3014

**A. Paquet** 674-0494  
**R. Pronovost**  
podiatre

Sur rendez-vous seulement  
Centre Médical Jacques Cartier  
780 Ste-Foy Suite 209, Longueuil

NOUVEAU  
A TEMPS COMPLET SUR LA RIVE-SUD  
GYNECOLOGUE — ACCOUCHEUR

- Grossesses, gynécologie et planification familiale.
- Service personnalisé et humain.
- A la fine pointe du progrès (colposcopie et laparoscopie).

DOCTEUR ETIENNE BORREMAN  
3200, Grande-Allée (coin Edouard) St-Hubert  
462-0757

**T. ROBICHAUD, GAGNON**  
B.A., M.Sc.C., C.A.  
Comptable agréé  
Chartered Accountant

312 Boul. Ste-Foy  
Suite 206,  
Longueuil  
677-0756

**YVON R. LAMARRE** B.COMM. M.S.C.C.  
Comptable agréé  
Chartered accountant

Tél: 672-1200

1550 FILION SUITE 112  
ST-LAMBERT P.Q.

**Jean-Pierre Hurllet** B.A., III  
**AVOCAT**

Semaine: 9h00 à 21h00  
Samedi: 10h00 à 12h00

2115 boul. Lapinière  
(face Mail Champlain)  
Brossard 462-3210

justice

**BRISSETTE & ST-JACQUES**  
AVOCATS-LAWYERS

Damase Brissette C.R.  
Paul Lamarre  
Jacques Chandonnet  
Nicole Gibeau

Ginette Trépanier  
Louis de l'Étoile  
François Brissette  
Claude Bergeron

**AVOCAT CONSEIL ALBERT COTE**

3 ouest, rue St-Charles  
Longueuil

Édifice Caisse Populaire  
677-9144

**Israel H. Kaufman, B.A., B.C.L.**  
AVOCAT-LAWYER

Heures de bureau/ Office hours  
Lundi 9 a / 10 à 5 p.m. Monday  
Samedi 10 a.m. à 12 Saturday

3925 Grande Allée, Lafleche, St-Hubert  
Suite 202  
Tél. 866-8607  
1255 Carré Phillips, Suite 908 Montréal

**O. René Gravel & cie inc.**

Courtiers d'assurances  
Insurance brokers

100 Place Charles-Lemoyne  
(station du métro), Longueuil  
J4K 2T4

670-9000  
871-9299

**PAUL DESILETS**  
ASSURANCES

333 BOUL. LAURIER  
ST-LAMBERT J4R 2L1  
TOUS GENRES D'ASSURANCES

871-1475 465-5177

**ACHETONS VIEIL OR**  
BIJOUX, BRELOQUES, CHAINES

**PAYONS PLUS HAUT PRIX COMPTANT**

1341 Curé-Poirier  
Longueuil 651-7110

**IRVING** 670-8670

**Tremblay & Leblanc**  
Mécanique Générale

490 St-Charles Ouest, Longueuil

**CE** CAISSES ENREGISTREUSES

BALANCES ÉLECTRONIQUES  
Distributeur:  
SHARP OLIVETTI

VENTE - SERVICE - LOCATION

61, Ouest St-Charles  
Longueuil, Qué. 651-0942

**EQUIPEMENTS DE BUREAU LONGUEUIL INC.**

VENTE LOCATION RÉPARATION

579 KING GEORGE, LONGUEUIL  
QUÉBEC, J4J 2V8  
MICHEL MARCEAU 679-9445

**M & L. Electric Inc.**  
Entrepreneur électricien, Spécialistes: en chauffage électrique, distributeurs Gasheat  
Camions équipés d'échelle hydraulique.

Rés: 671-4037  
770 Green, St-Lambert  
Bur: 849-8071

MARCEL L'ÉCuyer, prés. Si c'est électrique, nous le faisons

**UNE CARTE PROFESSIONNELLE PLACEE DANS LE COURRIER DU SUD**

PEUT VOUS OUVRIR LES PORTES SUR UN AVENIR MEILLEUR

**PLANIFICATION SUCCESSORALE — CONVENTION ENTRE ASSOCIÉS**

**L'ÉCONOMIE MUTUELLE-VIE**

SIÈGE SOCIAL:  
385 est rue Sherbrooke, Montréal, Qué. H2X 3N9  
Tél.: 842-8221.

BUREAU RÉGIONAL  
365, rue St-Jean Ch. 202, Longueuil, Qué J4H 2X7  
Tél.: (514) 679-5180

Recherche de bénévoles

Le Centre de bénévolat de la Rive-Sud demande les services de bénévoles pour la localité de Longueuil.

Champ d'activité: Petits services.

Plusieurs personnes démunies, souffrant souvent d'un certain handicap aimeraient bien que, de temps à autre, on leur donne un coup de main aux menus travaux domestiques. Des hommes et des femmes qui veulent partager un peu de

temps seraient grandement bienvenues.

Champ d'activité: secrétariat

Le Centre est fier d'assurer son fonctionnement avec du personnel bénévole. Cependant pour ne pas surcharger son monde, il a besoin de beaucoup de monde pour assurer: la réponse téléphonique, la dactylographie, le classement. Même une seule heure de travail bénévole est grandement appréciée.

Champ d'activité: parrainage

Plusieurs garçons âgés de 12 à 16 ans qui vivent des difficultés familiales ont besoin d'hommes adultes pour leur servir de GRAND FRÈRE. Une rencontre une fois la semaine suffirait pour leur rendre confiance dans ce monde des adultes qui leur semble si distant.

J'ai 14 ans. Je suis handicapée et je me déplace en chaise roulante. Je

vis dans un centre d'accueil. J'aimerais bien qu'une jeune fille, un peu plus vieille que moi, vienne me voir, et à l'occasion m'accompagne dans des sorties qui me feraient voir autre chose que les quatre murs de mon Centre.

Points de service: Longueuil 677-5281. Lemoyne 465-6130 Chambly 658-4325 Ste-Catherine 632-4769.

Me Hurllet reprend la pratique privée

Me Jean-Pierre Hurllet, avocat, a récemment eu l'honneur d'annoncer qu'il venait d'ouvrir son étude légale au 2115 Boul. Lapinière à Brossard, en face du Mail Champlain (tél.: 462-3210).

Résident de la Rive-Sud depuis plus de trente ans, Me Hurllet a fait son cours primaire à l'Académie Saint-Michel, à Saint-Lambert, Bachelier Es-Arts du Collège Sain-

te-Marie et licencié en droit de l'Université de Montréal, ce praticien vient enrichir la Rive-Sud d'une expérience juridique des plus variées. En effet, Me Hurllet a été pendant neuf ans associé sénior de la réputée étude légale Viau, Bélangier, Hébert & Associés, Place Victoria, Tour de la Bourse, à Montréal. Par la suite, Me Hurllet a exercé au sein du Ministère de la Justice, à Québec, où, ayant passé a-



vec succès les examens de Substitut du Procureur de la Couronne, il a été délégué comme avocat auprès de l'Office de la Protection du Consommateur.

Avouant avoir très tôt regretté la pratique privée, Me Hurllet revient parmi nous. Nous lui souhaitons la bienvenue.

Pour les élèves du Secondaire

L'initiation au patrimoine... sur le terrain

Le 17 janvier, dernier, M. François Beaudin, sous-ministre adjoint au ministère des Affaires culturelles du Québec, a rendu public un nouveau "projet d'initiation au patrimoine" destiné, au départ, aux élèves du secondaire. Cette prise de contact avec l'histoire, l'ethnographie et l'archéologie se fera dans un milieu au passé très riche, soit la Grande ferme, à Saint-Joachim, au bord du fleuve, à une quarantaine de kilomètres à l'est de Québec.

Acquis par Mgr de Laval en 1662 pour servir à l'approvisionnement du Petit séminaire de Québec, la ferme avec tous ses bâtiments était un lieu de vacances privilégié des ecclésiastiques ou des séminaristes. Le bâtiment actuel, un site historique reconnu depuis 1975, ne date que de 1866. Le ministère des Affaires culturelles, qui en est devenu le propriétaire, l'a rénovée dans le but bien précis d'en faire un lieu d'enseignement de l'histoire. À l'intérieur, on trouve une grande salle à manger, qui sert aussi de salle de cours, des dortoirs, une salle de jeu et une salle de séjour. Un cuisinier réside en permanence à la ferme.

Les cours mis au point visent surtout à éveiller l'intérêt des élèves pour tout ce qui touche leur passé par un contact direct avec divers éléments du patrimoine. Deux professeurs-animateurs sont chargés de familiariser les élèves avec les diverses méthodes de travail en recherche historique, tant dans le domaine de l'architecture que des traditions ou de la culture matérielle. Le vieux village de Saint-Joachim est un lieu privilégié pour ce genre d'activité. Aussi une visite approfondie du secteur, avec ses maisons et ses fermes ancestrales, donne-t-elle aux élèves une excellente vue d'un paysage architectural typique du Québec des siècles passés.

Par groupes de quinze et accompagnés d'un professeur d'histoire, les élèves peuvent effectuer un stage de quatre jours au centre. Pour l'instant, il s'agit plus particulièrement d'élèves de classes de secondaire IV de la région de Québec, mais d'ici quelques mois des élèves de secondaire II et les écoles d'autres régions du Québec seront aussi impliqués dans le projet. M. Beaudin espère d'ailleurs rendre la Grande ferme accessible un jour, en particulier pendant les vacances scolaires, à des groupes de personnes qui suivent l'enseignement aux adultes.

gens apprennent à connaître les contes et légendes du Québec (ou lutins, loup-garous et queteux jouent un grand rôle), tout en établissant des relations entre les symboles légendaires et le contexte social de leur période d'origine. En ce qui concerne la connaissance du début du siècle, les organisateurs du projet ont décidé de mettre les élèves, transformés pour l'occasion en enquêteurs-ethnographes, en contact direct avec les habitants les plus âgés du village qui ont été d'accord pour apporter leur collaboration. La prise de contact avec les villageois se fera aussi autour de l'artisanat traditionnel du tissage et de la fabrication de meubles. On expliquera même aux élèves les rudiments de l'archéologie lors d'une présentation des vestiges de la première église de Saint-Joachim, détruite par les Anglais en 1759.

Cette rapide initiation à la recherche en histoire, histoire de l'art et de l'architecture, ethnographie ou archéologie devrait donner aux jeunes un goût accru pour ces disciplines, qu'ils ne connaissent à peu près pas, pour leur histoire et pour leur patrimoine.

François Picard (Service Hebdo-science)

**VOUS ET NOUS**

**ENSEMBLE... POUR LA VIE**

ASSURANCE-VIE	RENTES	ASSURANCE COLLECTIVE
✓ Avec ou sans participation	✓ Viagères	✓ Vie
✓ Sécurité familiale	✓ Épargne-retraite	✓ Indemnité hebdomadaire
✓ Educative	✓ Écono-rente	✓ Assurance-maladie
✓ Commerciale	✓ À versements invariables	✓ Dentaire
✓ Hypothécaire		✓ Rente mensuelle d'invalidité

PLANIFICATION SUCCESSORALE — CONVENTION ENTRE ASSOCIÉS

**L'ÉCONOMIE MUTUELLE-VIE**

SIÈGE SOCIAL:  
385 est rue Sherbrooke, Montréal, Qué. H2X 3N9  
Tél.: 842-8221.

BUREAU RÉGIONAL  
365, rue St-Jean Ch. 202, Longueuil, Qué J4H 2X7  
Tél.: (514) 679-5180



Le gros bon sens

*Si on s'en parlait! Entre nous, là... Tout bonnement, Avec simplicité. Avec clarté. Avec amitié. Comme des bons citoyens qui veulent tous, j'en suis sûr, le bien de notre patrie. Pensons ensemble, ça va nous aider à mieux décider ensemble.*

*Le Québécois vit aujourd'hui dans une société et à une époque où il y a tant de choses qui l'occupent et souvent le préoccupent qu'il ne faut pas se surprendre si ses soucis de tous les jours l'emportent dans ses pensées sur les affaires de la politique.*

*Tout cela n'empêche que, objectivement, le Québec, c'est-à-dire nous tous, se trouve rendu à un tournant décisif de son histoire, que l'avenir de la nation se jouera bientôt sur un OUI ou sur un NON, et qu'il est donc d'une importance vitale que notre choix au référendum soit le bon.*

*Or pour bien choisir, il faut savoir sur quoi exactement portera notre choix. Il faut avoir une idée claire du FOND du problème. Il ne s'agit pas de "fourrer le monde", comme on dit, avec des faux-voyants et des arguments démagogiques; il s'agit de l'éclairer en lui disant sans détours toute la vérité. Essayons un peu de dire L'ESSENTIEL pour qu'il ne reste aucune confusion dans l'esprit de personne.*

*Un ami mien me demandait l'autre jour: "la souveraineté-association, qu'est-ce que c'est au juste? Peux-tu me dire ça en deux mots, sans faire de discours?" Je lui ai répondu: "Oui, justement, je vais te le dire en deux mots.*

- 1- La souveraineté pour le Québec, c'est:
  - a) le droit exclusif de lever des impôts,
  - b) le droit exclusif de faire des lois sur son territoire,
  - c) le droit d'établir les relations que nous voulons, avec qui nous voulons dans la communauté internationale.
  - d) Cesser d'être une minorité pour devenir un peuple
- 2- L'association, c'est la mise en commun, par traité, signé avec le Canada, de tout ce que nous avons intérêt, comme lui, à garder et d'administrer en commun. C'est une nouvelle union, mais cette fois d'égal à égal.

*Je ne peux pas croire qu'une idée aussi saine, aussi raisonnable, aussi simple, aussi juste, aussi normale, aussi sensée, aussi naturelle, aussi logique, aussi enthousiasmante, aussi conforme à la nature des choses, aussi évidemment inscrite dans le sens de notre histoire, ne parvienne pas à s'imposer d'elle-même au bon sens politique des Québécois.*

*Il me semble que pour une nation, comme pour une personne, vouloir vivre libre, autonome, maître de sa vie, c'est un idéal normal. Vouloir se gouverner soi-même au lieu d'être gouverné par une autre nation normale qui n'y aspire pas? La liberté, que ce soit la liberté nationale, qui peut nier que ce soit une condition de santé?...*

*D'autant plus que, dans le cas du Québec, il saute aux yeux que tout, TOUT, c'est-à-dire la raison, les faits, l'histoire, la prospérité économique, l'ordre politique, le respect de lui-même, le sens de la dignité, la vie... tout appelle la souveraineté. Nous ne serons nous-mêmes, nous ne serons vraiment un peuple comme les autres, que le jour où nous serons souverains.*

*Et puis se dire OUI à soi-même, ce n'est pas dire NON aux autres. La souveraineté-association, ce n'est pas un refus, c'est une ouverture. Nous ne disons pas seulement OUI à nous-Mêmes, nous le disons aussi à notre ami, le Canada. Mais D'ÉGAL À ÉGAL. C'est tout.*

Doris Lussier

# Après quelques hésitations, Chantal Pary choisit de vivre ... tout simplement

Qui est Chantal Pary? ou plutôt que devient-elle? C'est ce qu'on peut se de-

de l'image enjouée que projette généralement la chanteuse.

## UNE REMISE EN QUESTION QUI A PRIS DES ANNEES

Il y a sept ans, Chantal Pary choisissait de ne plus se produire sur scène "pour profiter des premières années de sa fille Mélanie", dit-elle. Cependant ses disques continuaient de tourner et ses succès s'accrochaient à la tête des palmarès. Aujourd'hui, sa fille ayant cinq ans, Chantal présente un nouveau microsillon et nous aurions toutes les raisons de croire qu'il s'agit là d'un retour normal. Mais ce retour n'a rien de banal puisqu'il signifie avant tout l'aboutissement d'un temps de réflexion assez particulier.

## LE FOND DE LA QUESTION.

"Pendant des années, j'ai détesté la façon dont je travaillais: je n'aimais pas faire les clubs, tour à tour, tous les soirs. J'ai commencé trop vite et trop jeune".

Elle avait treize ans et l'encouragement de ses parents mais "je me sentais obligée de plaire à tout le monde" et c'est pourquoi elle acceptait de remplir les engagements que son agent prenait pour elle, sans la consulter. "Je travaillais tout le temps, je ne vivais pas; et j'ai le sentiment d'avoir sauté sans le vouloir, une étape importante: l'adolescence".

Placée dans cet engrenage, apparemment incontrôlable, elle a fini par réagir: "Je n'ai plus voulu chanter ainsi et j'ai cessé de donner des spectacles". Elle avoue avoir été en état de dépression pendant presque deux ans.

## ELLE NE VEUT PAS D'UNE CAGE D'OR

Comme l'explique André Sylvain, son mari: "Nous venions de nous mar-

rier et Chantal gagnait beaucoup d'argent - on ne parle pas de dizaines de milliers de dollars - et elle m'a annoncé qu'elle lâchait tout. Je ne la comprenais pas; moi je pensais qu'il faut prendre la manne quand elle passe".

IL s'en est suivie une remise en question sérieuse et totale. Les valeurs ont basculé. Le temps a passé. La situation

s'est éclairée. Chantal et André ont compris le phénomène suivant: même sans apparition publique, Chantal Pary vend très bien. Ses disques remportent malgré tout de gros succès. "Je n'en reviens pas, ajoute Chantal, les chansons que j'aime sont aussi celles que le public veut entendre".

"On perd souvent sa vie à la gagner", conclut André.

C'est pourquoi ils ont choisi ensemble de profiter de la vie simplement, sans ouvrir après des ambitions qui leur paraissent disproportionnées et parfaitement irréelles.

Les vraies satisfactions? Pour elle: prendre soin des siens et chanter pour plaire aux gens: pour lui: travailler normalement, voyager un peu et jouer au golf souvent.



"Je refuse de me laisser aller à être down; je m'efforce d'être positive, même si c'est difficile de toujours chercher le bon côté des choses". (Photo: Bernard Braut.)



Son album récent intitulé "Vivre l'amour... et le chanter" comprend "dix chansons positives" comme elle dit". (Photo: Bernard Braut.)

## A 2 semaines du scrutin, un mini-débat devant de jeunes partisans du OUI

par Marie-Josée Emard

Devant quelque 600 étudiants inscrits à la polyvalente Pierre Dupuis de Longueuil et de toute évidence, en fa-

veur du OUI, un mini-débat référendaire s'est tenu lundi dernier, opposant Dominique Boucheix, attaché

vérités de part et d'autre. Dominique Boucheix a cependant paru se contredire en ajoutant que la volonté de négocier d'égal à égal lui paraissait parfaite-

ment utopique. Plusieurs centaines d'étudiants dont la plupart n'aurait pas le droit de voter au référendum, étaient venus entendre le représentant de leur option, le ministre Bernard Landry et son opposant Dominique Boucheix. (Photo Bernard Braut.)

Quant à lui, le ministre Landry a



Dominique Boucheix remplaçant à pied levé Charles-Henri Gauthrin, président des Québécois pour le NON dans Taillon, absent ce jour-là pour des raisons que nous ignorons. (Photo Bernard Braut.)



Quant à lui, le ministre Landry a

Plusieurs centaines d'étudiants dont la plupart n'aurait pas le droit de voter au référendum, étaient venus entendre le représentant de leur option, le ministre Bernard Landry et son opposant Dominique Boucheix. (Photo Bernard Braut.)

Quant à lui, le ministre Landry a

## DU POT À LA PHARMACIE?

(S.H.S.) La marijuana sera peut-être disponible sur prescription médicale dans un avenir rapproché, si les expériences du Dr Martin Levitt, de l'Université du Manitoba, s'avèrent positives. Des patients atteints de cancer, qui souffrent de nausées suite à des traitements radio-actifs, reçoivent en effet de la marijuana pour atténuer les effets des traitements; d'autres patients reçoivent soit les pilules habituelles, soit des pilules de farine (placébo). Comme ni les patients ni les infirmières qui les soignent et notent leurs réactions ne savent qui reçoit quelle médication, ils

ne pourront pas consciemment ou non fausser les résultats de l'expérience; les chercheurs le savent, et pourront donc évaluer si la "mari" a un effet positif ou non.

**Si on vous attaque, vous défendez-vous?**

**KARATE ATE-WAZA**  
(Auto-défense)

Cours disponibles pour hommes, femmes et enfants

Cours de soir tous les jours de la semaine. INSTRUCTEURS: Willie Demange. Diplôme ceinture noire 2e dan. Affilié avec la Fédération Ate-Waza C.F.C.N.A.W.G.V.

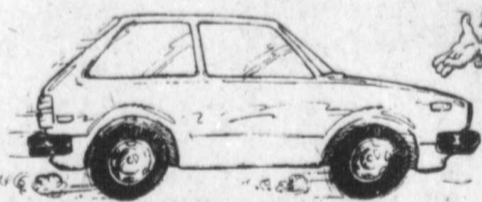
INSCRIPTION IMMEDIATE  
460, Curé-Poirier Ouest, Longueuil  
Lundi au vendredi  
463-2470

## VERCHÈRES AUTOMOBILES Inc.

Le plus grand dépositaire HONDA de la Rive-Sud vous invite au

"Rendez-vous service" Honda

Chez Honda on donne ce qu'il faut!



...de plus, vous économisez sur les pièces de rechange Honda authentiques.

**MISE AU POINT DU PRINTEMPS** 14 ÉTAPES \$59.95 (4 cyl.)

- 1- REMPLACER LES BOUGIES
  - 2- REMPLACER LES VIS PLATINÉES ET CONDENSATEUR
  - 3- REMPLACER LE FILTRE À ESSENCE
  - 4- REMPLACER LE FILTRE À AIR
  - 5- VÉRIFIER BATTERIE ET ANTIGEL
  - 6- VÉRIFIER LES FILS DES BOUGIES
  - 7- VÉRIFIER HUILE À TRANSMISSION
  - 8- VÉRIFIER SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT
  - 9- VÉRIFIER L'ÉTAT DES PNEUS
  - 10- VÉRIFIER LES FREINS
  - 11- AJUSTER ALLUMAGE INITIAL
  - 12- AJUSTER VALENTIN DU CARBURATEUR
  - 13- AJUSTER COURROIE DE L'ALTERNATEUR
  - 14- CHANGER HUILE ET FILTRE
- GRAISSAGE GRATUIT

Le grand ralliement des p'tites!

**LONGUEUIL**

Nous sommes situé en face des Halles de Longueuil

3551 Chemin Chambly 679-4710

VERCHÈRES AUTO INC.

de Claude Ryan, à Bernard Landry, ministre d'état au développement économique.

M. Landry devait affronter Charles-Henri Gauthrin, président pour le NON dans Taillon; mais pour des raisons inconnues, M. Gauthrin a cédé la place à Mlle Boucheix.

## DES ARGUMENTS FACILES

Comme il ne s'agissait aucunement d'indécis, le ministre a vite fait de fraterniser avec ses auditeurs, pendant que son adversaire tirait tant bien que mal son épingle du jeu devant une salle récalcitrante.

Moins de la moitié de cet auditoire aura droit de vote le 20 mai prochain; c'est ce qui a permis aux opposants de synthétiser au maximum la teneur et le poids de leurs arguments respectifs.

Ainsi Mlle Boucheix a réitéré la nécessité des deux paliers de gouvernements devant être, selon elle, sou-



Le ministre Landry, fort de l'appui que lui manifestaient les étudiants, a sollicité le devoir de tous les citoyens d'exprimer une solidarité nationale dans le respect toutefois des tenants de l'autre option. (Photo Bernard Braut.)

## SERVICE DE PHOTOCOPIES

267 OUEST, ST-CHARLES LONGUEUIL

Venez choisir vos fleurs coupées ou plantes de nos serres

**FÊTE DES MÈRES DIMANCHE 11 MAI**

Fleuriste **Smith**  
210 St-Jean Longueuil  
674-6243

**SUD AUTO**  
760, St-Charles est, Longueuil.  
674-6286

\* camion léger ford

\* AUTOS USAGÉES

**Chez Sud c'est simple...**

- LTD
- THUNDERBIRD
- MUSTANG
- PINTO
- GRANADA
- FAIRMOUNT
- FIESTA

Nous vous livrerons une automobile, Merci

Les admissions à l'urgence:

# Le CRSSS doit voir à l'application des règlements Lazure

Il y a quelques semaines, le ministre des affaires sociales, M. Lazure, rendait publics les

urgences. C'est au CRSSS - Montérégie qu'échut le rôle de briser ce cercle vicieux et de veiller

des solutions à long terme qui permettront d'éliminer, dans la mesure du possible, les malades chroniques séjournant dans des hôpitaux, faute de place en centres d'accueil. Or, trois centres d'accueil sont présentement en construction sur la rive-sud. A Boucheville, le centre Jeanne Crevier pourra accueillir, dès l'automne, une cinquantaine de personnes âgées; à St-Hubert, on construit le centre Henriette Ceré, 75 places à Longueuil, finalement, il y aura bientôt 100 lits disponibles au centre d'accueil Chevalier de Lévis. Ainsi, au début de l'automne, la rive-sud disposera de plus de 200 nouveaux lits pour personnes âgées et il est à prévoir qu'une partie au moins de cette clientèle sera puisée dans les hôpitaux.

Cette perspective, de même que celle d'un nouvel établissement hospitalier, question de voir sur place en quoi réside le problème. On pense pouvoir formuler des recommandations concrètes vers la mi-juin.

**Solutions à long terme**

Mme Fontaine dit miser beaucoup sur

## CITIZENSHIP...

*A few examples: Word from the West is that Saskatchewan, Manitoba, Alberta and British Columbia want to set up their own cozy little "sovereignty-association... with the U.S.A. It is thus reasonable to assume that the West does not place Canadian citizenship among its priorities.*

*Let us now see whether or not monetary considerations might be an influential factor in the direction that Western patriotism appears to be heading.*

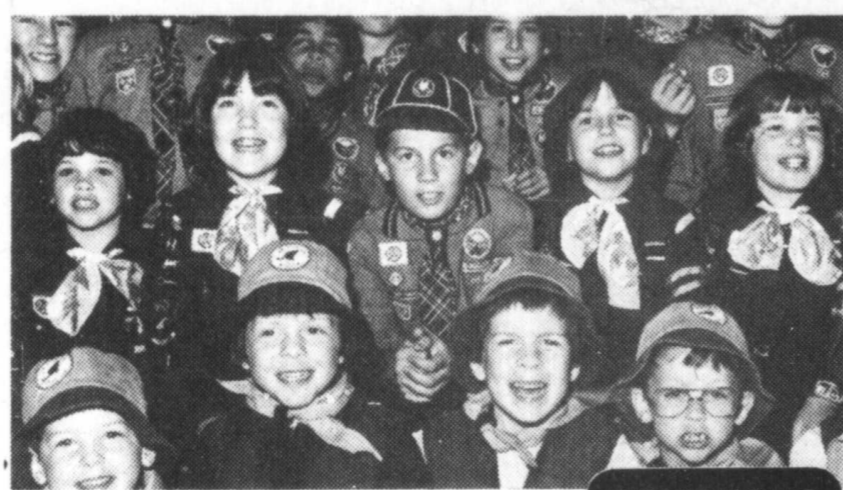
*In 1979, the province of Alberta showed a growth of 8.8 per cent, while the figures for Saskatchewan, Manitoba and British Columbia were 0.7, 1.4 and 3.0 per cent respectively. This year these same provinces have shown a growth figure of 4.7 per cent, 3.4, 1.8 and 1.1, while unemployment stands at 4.1, 4.2, 5.4 and 8.2. These figures are much brighter than those of Ontario and Quebec [and the Maritimes].*

*The attitude of the West is understandable, if not commendable in terms of national "patriotism". Quebec's growth figure for this year is 0.1 per cent [unemployment is 10.0 per cent], while Ontario has actually registered a loss [-0.6 per cent] and its unemployment stands at 10.0 per cent. Given the precarious state for that province and it may see the*

LE JACK CORWELL AWARD: UN HONNEUR BIEN MERITE POUR LE JEUNE DANIEL CARON DE ST-HUBERT.



Mardi dernier à la base militaire de St-Hubert, un jeune garçon de 11 ans nommé Daniel Caron recevait un honneur pour le moins spécial. En effet, le Jack Corwell Award est décerné à une personne de jeune âge ayant beaucoup souffert suite à un accident. A l'âge de 7 ans, le jeune Caron est tombé dans un trou contenant de la vapeur et fut brûlé des pieds aux hanches. Grâce à son courage et aux bons soins des médecins, Daniel peut à nouveau jouir de la vie. On le voit ici signant des autographes au côté de Jean Béliveau, invité spécial de la soirée (Photo: Bernard Brault)



Daniel Caron de St-Hubert est entouré d'un groupe de loutaveaux dont il fait parti. (Photo: Bernard Brault)

talier dans la région, a de quoi réviser l'immédiat pas moins que des solutions devront être envisagées dans

## ACHETONS COMPTANT L'OR

Bijoux en or  
Bijoux en argent  
Diamants

ACCEPTONS VOS BIJOUX USAGÉS, NEUFS, BRISÉS

Pièce de monnaie canadienne avant 1966 américaine avant 1964 monnaie olympique

BIJOUTERIE ROBERT AUCLAIR  
1999 Rolland Therrien Longueuil 468-2122  
Centre d'Achat Centre Ville

wisdom of siding with Quebec for, right now, we are the "poor" provinces.

*The point is, however, that Western prosperity seems to have diminished respect for Canadian citizenship in the West of Canada. In this light, Ontario and Quebec could form a formidable power block. The two provinces could effectively control eastern Canada's rich mineral resources, its hydroelectric power, the rail routes and the Seaway route to the Atlantic and to Western world markets.*

*The world is so obviously shrinking that Iran and other far away countries are in our own backyards. Even the smallest republics are no longer awed by the citizenship papers issued by the strongest industrial nations. We need not elaborate on the obvious.*

*I have a suspicion that greedy political and commercial dictators, here and in other parts of our small world, hope that we will continue to quarrel and quibble over a renewed federalism that many of our fellow citizens, alas, do not want at all, and will fight all the way.*

*At the opportune moment the dictators will step in and take us over. It will serve us right.*

Alan Magee

## Lévesque, l'Allier et Biron au Colisée Jean Béliveau

La campagne de l'OUI sur la rive-sud prendra un tournant plus spectaculaire lundi soir prochain 12 mai, alors que Messieurs René Lévesque, Jean-Paul L'Allier et Rodrigue Biron participeront à une grande assemblée publique au Colisée Jean-Béliveau de Longueuil, à partir de 19h30.

D'importants regroupements pour le OUI seront dévoilés par les présidents des comités locaux du OUI des comités de Chambly, Taillon, Laporte et Laprairie.

Plusieurs ministres et députés de la région, de même qu'une foule de personnalités de toutes allégeances politiques et de tous les milieux qui ont adhéré au OUI depuis le début de la campagne référendaire sur la rive-sud, seront également présents à cet événement.

Tous les citoyens de la rive-sud sont cordialement invités à prendre part à cette grande assemblée qui sera l'événement le plus marquant de la campagne référendaire du OUI dans notre région. C'est donc un rendez-vous à ne pas manquer, lundi soir, 12 mai, au Colisée Jean Béliveau, 1755, boulevard Jacques-Cartier à Longueuil.

## CADEAUX Spectaculaires

POUR LA FETE DES MERES



**JS2060**  
Candle Récepteur avec tourne-disque stéréophonique

- Récepteur AM/FM. Cadran à coulisse lumineux
- Prise pour casque d'écoute.
- Semi-automatique avec levier de repérage et couvercle anti-poussière.
- Haut-parleurs appareillés

Rég. 139.95  
Pour maman  
**109.90**



**JTR 1217**

Concerto - Enregistreur à cassette avec radio am (ca/ci) portable avec cassettes à clavier de 5 clés. Arrêt automatique. Niveau d'enregistrement. Cadran de synchronisation AM à coulisse. Possibilité de microphone à distance. Prise pour écouteurs. Poignée pliante.

Rég. 64.95  
Pour maman  
**44.90**



**AVEC ÉCOUTEURS TV 12" BAFFIN AGS**

Pour maman jusqu'au 10 mai 80  
**79.95**



**QUASAR**  
DYNACOLOR, cat. élégant modèle de table est équipé d'une commande d'image et d'une commande d'accord précis automatique, fini similinoir. WT8820W 20" couleur.

Rég. 539.95  
Pour maman  
**499.95**



**TOSHIBA**

Garantie 30 MOIS

Rég. 549.95  
Pour maman  
**469.95**



**CALCULATRICE CONVERSION METRIQUE**

Rég. 32.95  
Pour maman  
**79.95**

Centre Electronique

# Boucher

1604 Ste-Melene Longueuil 677-9977 **SPEC**

## NOMINATION



Robert Thibault

Monsieur Pierre Brault de Pierre Brault Automobile à Greenfield Park, est heureux d'annoncer la nomination de M. Robert Thibault au poste de directeur du département service client de la Rive-Sud depuis 20 ans, possède une expérience dépassant 30 ans dans le domaine de l'automobile. Il saura vous conseiller avec courtoisie.

## SESSION EN "RELATIONS HUMAINES"

### "Méthode Sylva Bergeron"

MOIS...  
MAIS...  
ALORS...

J'aimerais bien cela suivre une bonne session "Relations Humaines". Je réalise que j'en ai besoin, que je ne profite pas de tous mes talents, que je pourrais avoir une vie mieux réussie, etc...

Je ne suis pas disposé à signer un contrat, à m'engager dans une chose que je ne connais pas.

Venez nous voir, nous sommes tellement confiants en notre méthode que nous publions avec fierté les conditions que nous offrons à nos élèves depuis 20 ans.

N.B. Avec nous, vous ne signez aucun contrat, aucun engagement, vous payez un faible montant à chacune des rencontres auxquelles vous participez. Seul Institut autorisé à présenter la méthode Sylva Bergeron

Notre session "Relations Humaines" comprend 12 rencontres. Une "démonstration gratuite". Dix (10) rencontres régulières, une par semaine. Une journée spéciale et gratuite. Prix \$8.00 par rencontre, par personne.

## LEMOYNE DEMONSTRATION GRATUITE

Vendredi 9 mai à 7:30 p.m.  
Eglise St-Josaphat (sous-sol) 1650, de l'Eglise, Lemoyne  
Si impossible le 9 mai rendez-vous le 16 mai sans obligation



Fernand VAILLANCOURT ANIMATEUR

## INSTITUT DE CULTURE PERSONNELLE DU QUEBEC INC.

Yvan Bergeron, dir  
C.P. 383 Station  
Duvernay Laval

Fondé en 1959

Seul institut autorisé à présenter la Méthode Sylva Bergeron en Relations Humaines.

L'institut détient un permis du Ministère de l'Éducation Re.: culture personnelle no. 3895-07

# mobilia

un rêve réalisable



Ensemble de chambre à coucher modulaire en chêne naturel 6 MCX Prix MOBILIA \$999.95

Disponible à notre magasin des Promenades St-Bruno  
**461-0031**

A l'hôpital Charles-Lemoyne

## Lise Payette dénonce la campagne de peur menée par les tenants du NON



Mme. Lise Payette a dénoncé la semaine dernière à l'hôpital Charles-Lemoyne de Greenfield Park la campagne de peur menée par les tenants du NON auprès des personnes âgées et des néo-Québécois.

"Il y a une campagne de peur qui se fait à l'heure actuelle au Québec. On nous annonce que le 21 mai, ce sera la catastrophe, comme on l'avait fait à la veille de l'élection de 1976", de dire Mme. Payette,

qui ajoute que "le jour du référendum, il n'y aura rien de changé au Québec, sauf que le gouvernement détiendra alors un pouvoir de négociation renforcé face au Canada anglais".

Mme. Payette s'est par la suite dite inquiète de voir la campagne de peur que mènent les tenants du NON risquer de paralyser des hommes et des femmes, qui autrement diraient OUI au référendum. Elle a conclu son

allocution en soulignant l'importance pour les Québécois de faire leur choix référendaire au-delà de la partisanerie politique. "D'ici au 20 mai, nous ne sommes que des hommes et des femmes du Québec", a-t-elle dit.



Mme Payette était débordante d'enthousiasme à son arrivée à l'hôpital Charles Lemoyne, alors qu'on la voit ici entourée des présidentes des Regroupements pour le OUI de Laprairie et Taillon, Mmes Monique Riel-Elmalet et Lucille St-Laurent.

## L'exposition du printemps couronne les talents des LNDB de Brossard

L'exposition du printemps des Loisirs Notre-Dame-de-Bonsecours, de Brossard, qui s'est tenue vendredi soir dernier, a une fois de plus mis en évidence les talents d'artistes locaux qui, à Brossard, foisonnent.

Des élèves adultes et enfants des ateliers de peinture, dirigés par Mme Renée Blain, une artiste-peintre locale, y ont présenté leurs tra-

vaux, réalisés dans le cadre de leur participation à l'atelier de peinture, cette année. L'exposition de peinture était présentée pour une quatrième année.



Mme. Payette a remis un certificat à Mme. Myrtha Dominique, responsable du Regroupement pour le OUI des infirmières et infirmières du service d'urgence et de psychiatrie de l'hôpital Charles Lemoyne.



En après-midi, Mme Payette s'est rendue chez la famille Léopold Charest de la rue Cherbourg à St-Hubert. Cette famille comprend 17 enfants dont 16 majeurs qui diront tous OUI au référendum et 19 petits-enfants. La ministre semble bien appréciée son retour à la maternité. (Photo: Bernard Brault).

## Nouvelle construction chez Commercial Litho de St-Hubert

Les représentants du fabricant de plaques d'imprimerie commercial Litho Plate Grain (1970) Hubert (Chambly) et de leurs cinquante salariés ont signé, le premier mai, une nouvelle convention collective.

L'employeur et le Syndicat Québécois de l'imprimerie, section locale 145, affiliée à la FTQ, négocieront leur PREMIER CONTRAT DE TRAVAIL. Le Ministère du travail et de la main-d'œuvre du Québec avait répondu à une demande de conciliation de la part des salariés en nommant Monsieur Bernard Boulanger. Celui-ci a aidé les parties à trouver un terrain d'entente sans avoir recours à leur droit de grève ou de lock-out.

Réunis en assemblée générale, le 19 avril dernier, les salariés ont approuvé, dans une proportion de 82 pour cent le projet de convention en question. Le contrat qui a ensuite été conclu par les parties a pris vigueur à compter du premier avril 1980 et

## LISE PAYETTE DE PASSAGE SUR LA RIVE-SUD



Jeudi dernier, la ministre à la condition féminine Mme Lise Payette était de passage à l'hôpital Charles Lemoyne de Greenfield Park où un groupe d'infirmières du département de psychiatrie a donné leur adhésion au OUI. On reconnaît de gauche à droite, Mme Myrtha Dominique, directrice du département de psychiatrie; Lucille St-Laurent, présidente du mouvement national pour le OUI dans le comité de Taillon; Gilles Michaud, député de Laprairie et Mme Lise Payette s'adressant aux employés réunis dans la cafétéria pour l'occasion. (Photo: Bernard Brault).

Mme. Payette a remis un certificat à Mme. Myrtha Dominique, responsable du Regroupement pour le OUI des infirmières et infirmières du service d'urgence et de psychiatrie de l'hôpital Charles Lemoyne.

Des élèves adultes et enfants

vaux, réalisés dans le cadre de leur participation à l'atelier de peinture, cette année. L'exposition de peinture était présentée pour une quatrième année.

Parallèlement à ce vernissage, l'atelier de philatélie, sous la direction de M. Jacques St-Pierre, occupait un espace et y présentait quelques spécimens des collections des enfants.



Devant quelques 50 personnes du Foyer St-Antoine de Longueuil, le ministre au développement social et député de Laporte, Pierre Marois s'est entretenu du référendum. Cette rencontre s'inscrivait dans le cadre d'une tournée que le ministre effectuait la semaine dernière dans deux foyers pour vieillards à Longueuil.

se terminera le 31 mars 1983.

**COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC**

**AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR D'UN DÉCRET DE ZONE AGRICOLE**

Conformément à l'article 53 de la Loi sur la protection du territoire agricole PRENEZ AVIS que le décret de zone agricole de la corporation municipale de Carignan Comté de Chambly a été émis en vertu de l'arrêté en conseil numéro 384-80, adopté par le Cabinet des ministres le 13 février 1980. Ce décret est entré en vigueur le 8 mars 1980.

Les personnes intéressées peuvent consulter tous les documents relatifs à la zone agricole (décret, plan, description technique) auprès du greffier ou du secrétaire-trésorier de la municipalité, ainsi qu'auprès du registraire de la division d'enregistrement dans laquelle est située la municipalité pour fins d'enregistrement. Les personnes intéressées peuvent également consulter ces documents au Greffe de la Commission de protection du territoire agricole du Québec (200-A, Chemin Ste-Foy à Québec, 2<sup>e</sup> étage) téléphone: 643-3867. Toute personne peut même obtenir copie de ces documents auprès du Greffe de la Commission en payant d'avance les honoraires requis en vertu du Règlement 3979-78 émis conformément au paragraphe 8 de l'article 86 de la Loi sur la protection du territoire agricole.

Le Président  
**PIERRE LUC BLAIN**

**Commission de protection du territoire agricole du Québec**

**PHILIPS**

**PLACE A LA MUSIQUE**

On fait confiance à votre oreille avec une chaîne stéréo

**PHILIPS**

**TÉLÉVISION LONGUEUIL INC.**

2877 Chemin Chambly, Longueuil  
CENTRE D'ACHATS PLACE DESORMEAUX

TEL. 677-2187

**GRANDE ASSEMBLÉE PUBLIQUE**

du **OUI**

**RENÉ LÉVESQUE**

**JEAN-PAUL L'ALLIER**

**JACQUES PARIZEAU**

au Colisée Jean-Béliveau  
1755 Boulevard Jacques-Cartier, Longueuil

**LUNDI 12 MAI À 19h30**

**BIENVENUE À TOUTE LA POPULATION**

Autorisé par Jean-Pierre Nepveu, agent officiel du Regroupement national pour le OUI, 1430, rue St-Denis, Montréal.

**POUR TOUT ÉQUIPEMENT DE QUALITÉ... POUR UN SERVICE INCOMPARABLE... FAITES AFFAIRES AVEC UNE MAISON DE CONFIANCE. TEL QUE OSTIGUY EQUIPEMENT INC. RECONNUE COMME LE PLUS IMPORTANT DE LA RIVE SUD.**

**TRACTEURS DIESEL**

**2 OU 4 ROUES MOTRICES DE 14 À 55 FORCES**

Tout accessoire peut facilement s'adapter à ces tracteurs.

**KUBOTA**

Voici les accessoires qu'il vous faut pour compléter votre tracteur diesel Kubota de série B6100/7100, 185, 245, ou 295. Idéales pour parcs, terrains de golf, autoroutes, aéroports, terrains d'usines, côtés de routes, vergers, établissement scolaires et domaines.

EQUIPEMENT INDUSTRIEL ET AGRICOLE

**Conrad Bessette** représentant  
**Paul Barre** représentant

Voici l'accessoire qu'il vous faut pour compléter votre tracteur diesel Kubota L185T, 185DT, 245T ou 245DT. Idéal pour les entrepreneurs, agriculteurs, utilisateurs commerciaux et institutions.

DEPARTEMENT COMPLET DE PIÈCES CONTRÔLÉ PAR ORDINATEUR

**Claude Martel** gérant  
**Jean Pierre Daigneault** représentant

**OSTIGUY**

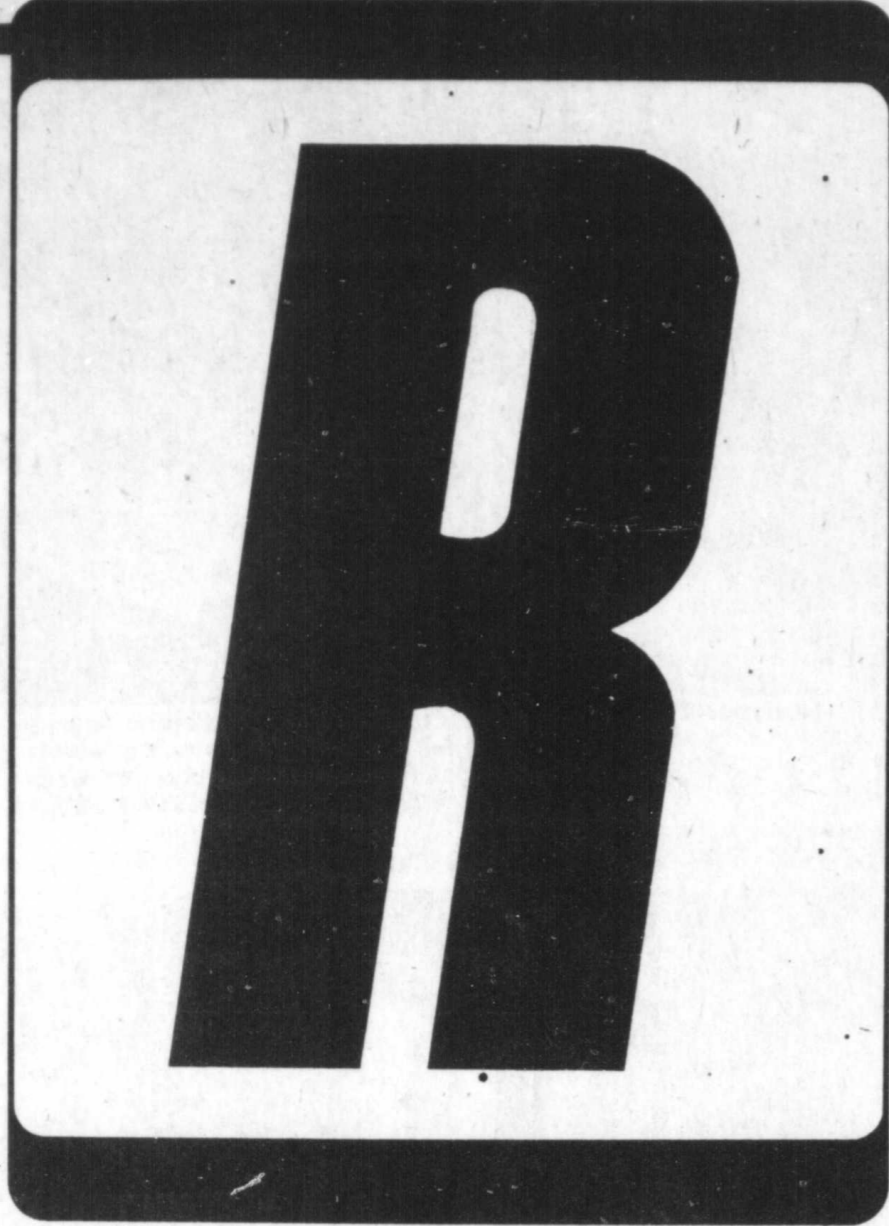
EQUIPEMENT INC.

EQUIPMENT INC.

660 CHAMBLY, MARIEVILLE 460-4441 MONTRÉAL 866-8018

À VOTRE SERVICE  
GÉRALD BESSETTE, DIRECTEUR GÉNÉRAL  
660, CHAMBLY, MARIEVILLE

224 rue Principale  
St-Thomas d'Aquin St-Hyacinthe  
774-7757 467-1492

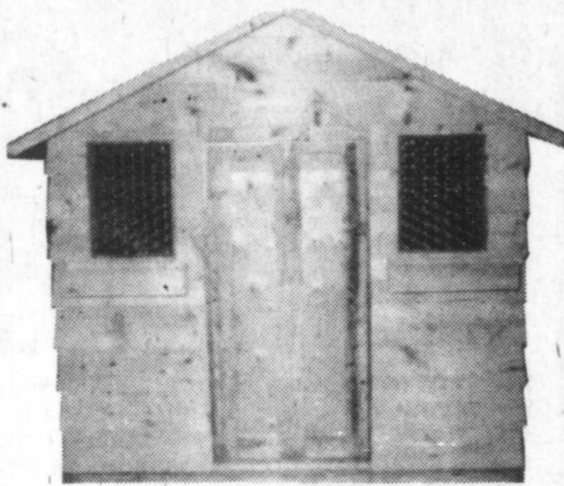


# MATÉRIAUX RENOMAT Inc.

TOUT POUR RENOVER CHEZ MATERIAUX RENOMAT INC.

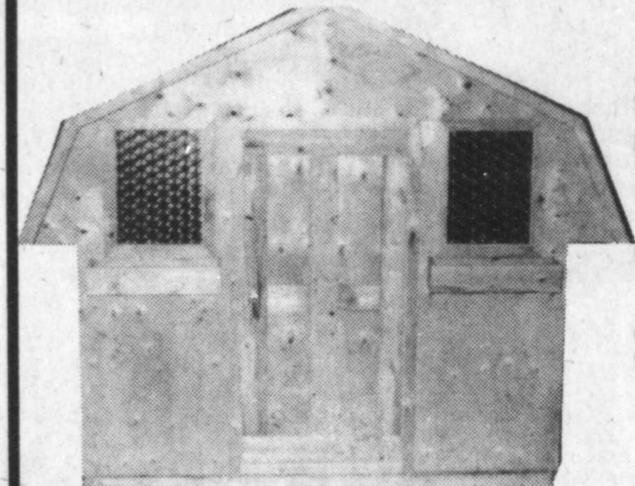
*C'est le temps de l'embellissement...  
Profitez de ces spéciaux du printemps!*

## REMISES DE JARDIN



en déclin  
de pin  
Modèle no. 1  
6' x 8'

**\$397.**



Style  
grange  
Modèle no. 2  
6' x 8'

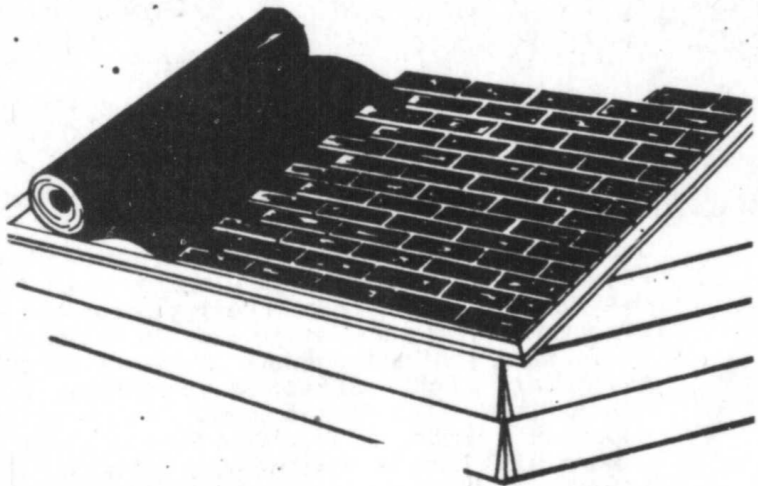
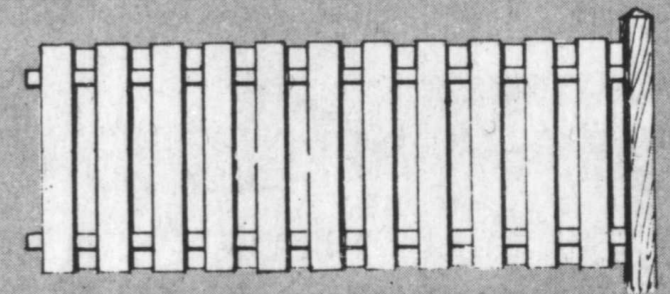
**\$359.**

FACILE À ASSEMBLER. CONSTRUCTION FIABLE

## CLÔTURE "INTIMITÉ"

Prête à assembler

SPÉCIAL: **\$16.97** la section de 5'  
**\$17.97** la section de 6'

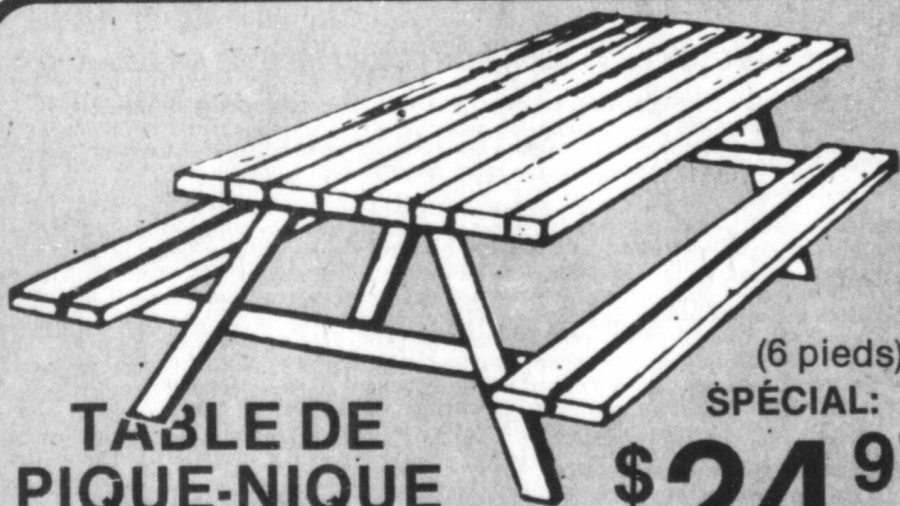


## BARDEAUX D'ASPHALTE

(légère imperfections)  
choix de 2 couleurs

**\$4.97**

le paquet



## TABLE DE PIQUE-NIQUE

En épinette séché

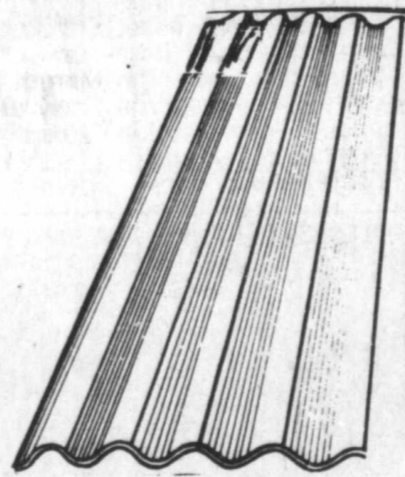
(6 pieds)  
SPÉCIAL: **\$24.97**

## PANNEAUX DE FIBRE

Ondulé  
Blanc ou vert  
26" x 96"

**\$4.27**

la feuille

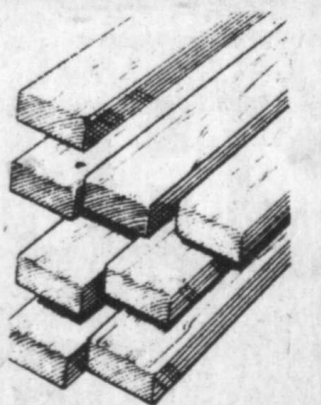


## BOIS D'ÉPINETTE

1re qualité

2" x 3" x 8': **.87** le morceau

2" x 4" x 8': **\$1.17** le morceau



## ASPENITE

4' x 8' x 1/4"

**\$4.57**

la feuille

## SACS DE SABLE

Lavé.  
Approx 90 lbs (40kg)

**\$1.27**

le sac



## BETON

Pré-mélangé  
30 kg

**\$2.17**

le sac

## CIMENT-SABLE

30 kg

**\$2.17**

le sac



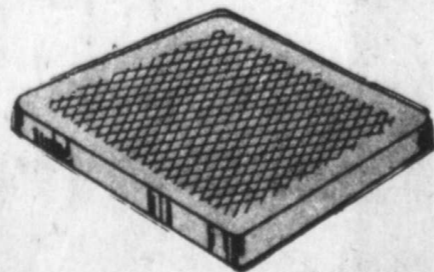
## TEINTURES

"DENALT"

de première qualité

3 choix  
de teintes **\$5.47**

le gallon



## DALLES À PATIO

grise en béton  
surface anti-dérapante  
18" x 18"

**.97**

ch.

## PROTECTEUR DE PAVÉ

Protex  
pour entrée  
d'asphalte

**\$9.47**

4 gallons

Matériaux **RENOMAT** Inc

9425 boul. Taschereau  
Brossard 659-2925

AUBAINES DU 7 AU 17 MAI 1980 À BROSSARD ET SAINT-RÉMI

Matériaux  
Rénomat Inc.  
(Grégoire & Lafrance)  
44, rue Saint-André  
Saint-Rémi  
454-3968

Armand Hébert  
Lumber Inc.  
7310 boul. Newman  
Ville LaSalle  
365-1310

Matériaux  
Rénomat Inc.  
225, rue Principale  
Lachute  
562-5284

Les quantités sont  
limitées et certains  
articles ne sont  
disponibles que sur  
commande. Achats  
payés comptant et  
emportés par le client.  
Léger supplément  
pour la livraison.